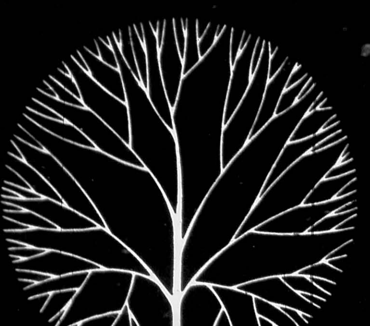


MICROFILMED BY **BYU**

AT:

COPTIC CATHOLIC PATRIARCHATE, CAIRO

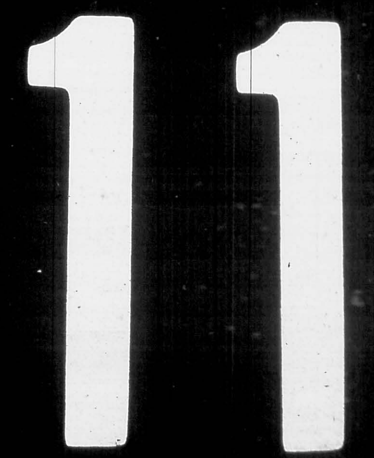
OPERATOR	REDUCTION X
STEVE BALDRIDGE	24
DATE FILMED	**LIGHT METER SETTING**
22 APR 1988	23
FILM EMULSION NUMBER	**FILM UNIT SER. NO.**
A 81390221	HRP 51568
PROJECT NUMBER	**ROLL NUMBER**
EGPT 00004	8

LOCALITY OF RECORD

TITLE OF RECORD

LITURGIQUE

ITEM






١

ⲈⲨⲐⲈⲰ
ⲩⲥⲭⲓⲣⲟⲥ

بشم الآب و

يا آبي يوم الخميس الكبير اول ذلك
كل
اوملون ويبنزوا اولا
ب البصخة ان كان

الغاية

والسلام الله
الواحد

ⲉⲗⲉⲏ
ⲱⲑⲉⲥ
ⲣⲁⲧⲟⲣⲓ

الخمسين ارحمني يا الله لعظيم رحمتك

الي اخرها وبعدها اوشية المرضي ⲛⲓⲉⲧϣⲱⲛⲓ

[illegible]

وبعدها تسبحت الملايكه [illegible]

النوبيه المعروفه بصلات

بالار وفي ضمن ذلك يطوف الكاهن البيعه

بالبخور من غير تقبيل يد لاجل قبلت يهوذا

وعند ما ينتهي [illegible] تسبحت الملايكه الي عند

ⲭⲉⲣⲉ [illegible] ها فردوس الله

الي اخرهم يقولوا الدكصولوجيات

بصلموديه وهما للعذري

والملايكه والرسل والشهدا والقديسين وهذا

بيان اولهم [illegible]

[illegible] يبوهم الامانه تقري الي عند

يقولوا [illegible] بكمالها وبعدها يكشف

الكاهن راسه ويبدي بصلات الشكر

امام المذبح كالعاده ويرفع البخور باوشية

صلات الشكر باكر والشماس

وبعدها يقولوا هذا الا[illegible]

[illegible]

ثم يقولوا

الخمسين

يقولوا ⲙⲉⲙⲉⲅⲁⲗⲟⲛ ⲉ̀ⲛ ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣ̄
ويبدهم الامانه الى اخرها ثم يرفع الكاهن بخور
وبوقه بلاث جمعات موقوفين ويقول
ⲁⲗ ϯⲁⲅⲓⲁⲙⲁⲛ بيجاوبوه الشعب
قايلين كير بالصوت بالكبير ثلا
ويبدهم النواقيس وبعدها يقولوا الشعب
Ϧⲁⲓⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲛ̀ϥϣⲉ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲩ
ⲑⲉⲙⲓ ⲉϥϣⲁⲛϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ
ϧⲁⲛⲟⲩ ϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛ
Ⲉϥϣⲉ ⲁϥϣⲉⲙⲙⲟⲥ:
ⲧⲁ̀ⲗⲏⲑⲟⲥ :ⲥ:
وبعدها يصعد القاري فوق الانبل
يقرا فصل من الابركسيس الخاص بعيد
اليوم

اليوم وهو هذا بلحنه المعروف
Ⲡⲣⲁⲝⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟ
ⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲱⲥⲙⲁⲛ
Ⲟⲩϩⲓ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲏⲧ
ϩⲓⲫⲁⲓ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲩⲉⲣ ϧ̄ ⲛ̀ⲣⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ: وبعد الابركسيس
العربي وهو هذا: فصل من قصص اباينا الرسل
وفي تلك الايام وقف بطرس في وسط الاخوه وكان
جمعًا مجتمعًا نحو مايه وعشرون اسمًا فقال ايها
الرجال الاخوه ينبغي ان يتم المكتوب الذي سبق
فقاله الروح القدس على فم داوود من اجل يهوذا .

الذي كان قايد للذين امسكوا يسوع لانه كان
محسوبا من عددنا وكان له حصه في هذه الخدمه
التي اقتنى لذاته حقلا من اجرة الظلم فسقط على
وجهه وانشق من وسطه واندرفت كلما كان
في جوفه وبان ذلك لكل سكان اورشليم حتى انه
دعي اسم ذلك الحقل بلغتهم حقل داماخ الذي هو حقل
الدم لانه مكتوب في كتاب المزامير ان دياره تصير
خرابا ولا يكون فيها ساكن ورياسته ياخذها
غيره لم تزل كلمة الاب. ويقول الكاهن
الخديم هذه القطعه الرومي بلحنها المعروف
تبكيت ليهوذا وهي هذه

Ιουδας ιουδας ο παρανομος·
αργυριω επραθης δε χ̅ρ̅ς̅·
τοις ιουδαιοις ο παρανομος· يرد الشعب
ιουδας

ιουδας ιουδας ο παρανομος·
Ο δε παρανομος ε ...
ρουμενος των χ̅ρ̅ς̅ ς ταυ-
ρωτηρος ηλως εν εν τουκ-
ρανιω τοπω· يرد الشعب هذا
ιουδας·
Βαραββαν τον κε ταυριστον·
απελυσαν τον τον χριστ(ον)·
δε την χε δεσποδην ταυ-
ρωσαι· ثم يغير عربيا ويقول هذا
يا يهوذا مخالف الناموس بالفضه ابعت المسيح
لليهود مخالفي الناموس فاما مخالفي الناموس
اخذوا المسيح سمروه في موضع الاقرانيون
باراباس المحجوب اطلقوه والسيد الديان صلبوه

ويفسره عربيا ويقال التفسير وبعده يقرى

الموعظه ثم يقول مرد الطرح ⲫⲉⲓⲥ

ϕⲡⲁⲓⲛⲉⲁⲉ ϕⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ [illegible]

وما يليهم ثم يقروا الطرح عربي ثم يقول الكاهن

صلات يارب ارحمنا واشفي الصغار

وبعدهم ابانا الذي في السموات والتحاليل

الثلاثه وهم هذا ϕⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̅ⲛⲟ̅ⲥ ⲡⲓⲁⲑⲟ ⲛ̅ⲛⲟ̅ⲥ ⲥⲉ

ثم يختم الكاهن الصلاه بالبركه المعروفه

بهذا النهار ثم يبتدوا بتسبحت

الناقوس المقدس وهي هذا

ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ [illegible]

موجود بكتاب الذكصولوجيات ⲟⲩⲱⲛⲓⲛⲓ

ثم يقال سيمر باكريوم الحيني وبعده ابانا الذي

ثم وكمل صلات باكر يوم الحيني سلام من الربانيت

في جنبك وصعوا حربه ومثل اللص شمروك علي

خشبه ووضعوك في قبر يا من اقام العازر

لان مثل يونان اقام ثلاثت ايام في بطن الحوت

هكذا مخلصنا اقام ثلاثت ايام ومن بعد ان مات

ختموا القبر بالحقيقه قام ولم يعلموا الجند حقا

نهض مخلص العالم الذي تالم وقام لاجل جنسنا

يارب المجد لك وبعد ذلك يقول اجيوس

الثلاثه بلحن الصلبوت الاوله [illegible]

والثانيه والثالثه ⲉⲕⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ

وبعد ذلك ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲓⲥ

يقول ذكصابتري بلحن الصلبوت ثم يقول

الكاهن اونشيت الانجيل ويطرح المزمور

اروبيبي لهادت النفخ ويقري الانجيل شله

ويفسره

وهذا بيانهم ⲁⲣⲓϩⲙⲏⲛ ϫⲉⲣⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ

مثل بخور عشيه ⲧⲁⲓ ϣⲟⲩⲣⲏ ⲛⲛⲟⲩⲃ

وبعدهم دكطا بتري وكابتين وابانا الذي

ومزمور الخمسين ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲫϯ ⲡⲁϩⲙⲟⲧ

ارحمني يا الله العظيم رحمتك ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛⲛⲓⲛⲁⲓ

وبعده يقولوا اللبوان القبطي والعربي

والموعظه لابينا القديس اشنوده

الذي لقداس لقان يوم ٤ الخميس الكبير موجود

بكتاب قداس اللقانات وبعدهم يوضع

الكاهن خمسه اياذي اللبان في المجمره

ويقول سر البولس وهذا بيانه موجود بالخولاجي

اوبكتاب الاسرار ⲫϯ ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ ⲉⲛⲉϩ

وفي ضمن ذلك يقال البولس قبطي وعربي الذي

لقداس اللقان يوم الخميس ثم يطوف الكاهن

ثم يبخروا البيعه ويبتدوا بصلات الثالثه

والسادسه والتاسعه من يوم الخميس قبل وقتها

لاجل عمل اللقان بقال بنواتهم ومزاميرهم

ومرداتهم واناجيلهم وطروحاتهم قبطي وعربي

والطلبات وكيرياليصون والبوري ناي نان

والبركه المعروفه بهذا الجمعه والمجد لربنا دايما

ترتيب عمل اللقان يوم الخميس الكبير

يملا اللقان ماء حلو ويملا ايضا طاشه بجانبه

ماء حلو ثم برسم غسل الوجه واليدين ويلبس

الكاهن النونيه وباقي برلست الكهنوت

وكذلك الشماس يلبس النونيه اذا كانت موجوده

ويبتدي الكاهن بصلات الشكر الي اخرها

يرفع الكاهن البخور مثل باكر وفي ضمن ذلك تقول

الشمامسه بهذا الارباع وبيدهم النواقيس والدفوف

وهذا

ⲫⲟⲟⲩ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ هو امس واليوم

ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ · ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩ والى الابد باقنوم

ⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : واحد نسجد

ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ له ونمجده

ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ :

ϫⲉ ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ . لانه مبارك

ثم يقول الكاهن المتقدم اواشي الكبار

وهم المرضى والمسافرين والثمار والملك

والمتنيحين والقرابين والموعوظين وبعدهم

يقول الكاهن هذا الطلبة وهذا بيانه

ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲟⲣϥ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲉⲛⲧⲓⲟⲛ .

الى اخرهم قبطي عربي وذلك موجود بكتاب

قداس اللقان وفي اخر كل ربع من القبطي يردوا

الشعب على الكاهن بهذا ويقولوا كيرياليصون -

البعيد ولا يقبل احداً وبعده يقال الثلاث

تقديسات تسنوي واوشية الانجيل

والمزمور والانجيل قبطي وعربي الذي

لقداس اللقان المعروف بهذا اليوم وعندما

ينتهي القاري الى عندما قام من العشا

واتشد بمنديل وصب ماء في لقان

يشد الكاهن وسطه بزنار ابيض ويصب

قليل ماء في اللقان والطاسه شال الصليب

وعند انتهى الانجيل قبطي عربي يقال تفسيره

وبعده يرفع الكاهن الصليب ويقولوا الشعب

والكهنه كيرياليصون عبد مرات بالكبير

وبايديهم النواقيس وبعده مرد انجيل القداس

اللقان وهذا بيانه

Ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲛⲉⲙ يسوع المسيح هو

ⲫⲟⲟⲩ

وفي ثلاث مرات العربي يارب ارحم وبعد ذلك يرفع
الكاهن الصليب ويقولوا آبربالصون دسبح مايث مره
وبعدها يقول الكاهن الثلاث اواشي الكبار
وهم السلامه والاباء والجماعه والامانه الي عند
ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣ·
يقولوا ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ الي اخرها
وبعدها يقول الشماس ⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ
ثم يقول الشعب الاسبسمس وهو ⲣⲁϣⲓ
موجود بكتاب المردات ⲟⲩⲟϩ ϩⲉⲑⲉϫⲏⲕ
ثم يقول الشماس ⲡ̀ⲣⲟⲥⲫⲉⲣⲓⲛ· الي
اخرها يقول الشعب ⲉ̀ⲗⲉⲟⲥ ⲉⲓⲣⲏⲛⲏⲥ
يقول الكاهن ⲑⲟⲩⲥⲓⲟⲛ ⲕⲁⲓ ⲁⲛⲁⲣⲥⲉⲟⲥ·

Ⲏ ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲧⲟⲩ ⲑⲉⲟⲩ ⲡⲁⲧⲣⲟⲥ
ⲕⲁⲓ ⲏ̀ ⲭⲁⲣⲓⲥ ⲧⲟⲩ ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲟⲩⲥ·
ⲩ̀ⲓⲟⲩ

ⲩ̀ⲓⲟⲩ ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ ⲇⲉ ⲕⲁⲓ ⲑⲉⲟⲩ·
ⲕⲁⲓ ⲥⲱⲧⲏⲣⲟⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲓⲏⲥⲟⲩ·
ⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲩ ⲕⲁⲓ ⲏ̀ⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ ⲕⲁⲓ
ⲏ̀ ⲇⲱⲣⲉⲁ ⲧⲟⲩ ⲁⲅⲓⲟⲩ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲟⲥ·
ⲉⲓⲏ ⲙⲉⲧⲁ ⲡⲁⲛⲧⲱⲛ ⲩ̀ⲙⲱⲛ·
وبعدها يقول الشعب
ⲕⲁⲓ ⲙⲉⲧⲁ ⲧⲟⲩ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲟⲥ ⲥⲟⲩ·
ثم بعد ذلك يرشم الكاهن الماء ثلاث مرات
الرشم الاول ⲁ̀ⲛⲱ ⲩ̀ⲙⲱⲛ ⲧⲏⲥ ⲕⲁⲣⲇⲓⲁⲥ
يجاوبوه الشعب بهذا الرد ⲉ̀ⲭⲱⲙⲉⲛ·
يقول الكاهن الرشم الثاني ⲡ̀ⲣⲟⲥ ⲧⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ
ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲏⲥⲱⲙⲉⲛ ⲧⲱ ⲕⲩ
يجاوبوه الشعب بهذا ⲣⲓⲱ·
يقول الكاهن الرشم ⲁⲝⲓⲟⲛ ⲕⲁⲓ ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ
الثالث ⲁⲝⲓⲟⲛ ⲕⲁⲓ ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ·

الخميس الى اخرها ÷ يقول الشعب

Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ

الى اخرها يرشم الكاهن الما ثلاثة مرات

ويقول الجيوش ٣ مرات والجواب ٣ وبعدها يقول

الكاهن الصلاه الرابعه لقداس لغان الخميس

بيانها Ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲧⲁⲣ الى اخرها

موجود بكتاب قداس لغان الخميس وبعدها

يقول الشعب ابانا الذي في السموات الى اخرها

ثم يقول الكاهن التحاليل الثلاثه وهم هذا

Ⲥⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ‧ Ⲡⲛⲟⲩϯ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ‧ Ⲫⲛⲏⲃ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ‧

الى اخرهم يقول الشماس Ⲥⲱⲑⲏⲉⲓⲥ ⲁⲙⲏⲛ ‧

الى اخرها وليرشم الكاهن الما بالصليب ثلاثة

مرات ويقول الرشم الاول Ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲧⲟⲥ ‧

الرشم الثاني Ⲉⲓⲥ ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲁⲅⲓⲟⲥ ‧

الرشم الثالث ϩⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ الى اخرهم

وبعد ذلك يقول الكاهن الصلوات على اللغان

وهذا بيانهم Ⲫⲛⲏⲃ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅

موجودين بكتاب قداس لغان الخميس الى اخر الصلاه

الاوله Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲟⲩⲙⲉⲓ ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ‧

يقول الشماس

Ⲟⲓ ⲭⲁⲩⲏⲓⲙⲉⲓⲟⲓ ⲁⲓⲭⲁⲥⲑⲏ ⲛ̀ⲧⲉ

يقول الكاهن الصلاه الثانيه لقداس لغان

الخميس وهذا بيانها Ⲉⲁⲭⲓⲙⲟⲣⲭⲛⲟⲩ

Ⲁⲉⲛ ⲧⲓⲟⲛ ‧

موجود بكتاب قداس لغان الخميس

لحين اخر الصلاه المذكوره ويقول Ⲛ̀ⲛⲉ ⲧⲉⲛ

Ⲉⲣⲏⲟⲩ ‧ يقول الشماس Ⲉⲓⲥ ⲁⲛⲁⲧⲟ

يقول الكاهن Ⲁⲉⲥⲃⲁⲗⲉ ⲯ ⲁⲧⲉ ‧

الصلاه الثالثه من قداس لغان الخميس وهذا

بيانها Ϯⲛⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲛ Ϯⲙⲁⲧⲉⲛ

موجوده بكتاب قداس لغان Ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲣⲟⲩ

الخميس

ثم يقول الشعب سرا مزمور المايه والخمسون
وهو هذا ⲤⲘⲞⲨ Ⲉ ⲪϮ ϦⲈⲚⲚⲈ
الي اخره يحل الكاهن المنديل المنازربه ويغسل
ارجل الكهنه والشعب وفي ضمن ذلك ترتل
الشمامسه بهذا الابصاليه الواطس تقال بطريقة
تعارفتها ⲠⲒⲘⲈⲖⲈⲢⲒⲚ ⲐⲎⲤ
طريقة ⲀϤ ⲀⲢ ⲈⲨⲈⲞⲢⲎⲦⲬⲈ
عرشاني لحين فروغ غسل ارجل الشعب
وهذا بيان الابصاليه ⲠⲒⲀⲄⲒⲞⲤ ⲀϤ
الي اخره ⲬⲰⲚⲚⲀϤ ح ⲞⲒⲚⲈ
يقول الكاهن صلاة شكر بعد اللقان
وهذا بيانها موجوده ⲪⲚⲀⲀ ⲚⲞⲤ
بكتاب قداس لقان الخميس تقال الي اخرها
وبعدها صلاه ثانيه موجوده بعدها
وهذا

وهذا هي ⲠⲈⲚ ⲈϤ ح ⲞⲞⲞ ح ⲠⲈⲚ
ح ⲠⲞⲒⲀ الي اخرها وبعدها يقول
الكاهن صلاة شكر لاجل حل لقان الخميس
مثل حل المعموديه وهذا بيانها
الي اخرها ⲠⲈⲚⲞⲨⲰϢ ⲠⲈ ح ⲚⲞⲨ Ⲧ
يختم الكاهن الصلاه بالبركه المعروفه بهذا الجمع
وهذا بيانها ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ الي اخرها وبعدها
يقول الكاهن Ⲉ ⲠⲬⲤ ⲠⲈⲚⲚⲞⲨϮ
والشعب يقول ابانا الذي في السموات الي اخرها
والمجد لربنا دايما امين
تم وكمل ترتيب لقان الخميس الكبير
بسلام من الرب وعو مرموده
فطيبه للشهد الاطهار
بركتهم تكون معنا
امين
ماريب

ترتيب خدمة القداس للخميس الكبير

اول ذلك يبتدي الكاهن بخدمة القداس

جهراً لا يكون سراً فانما لقطعة العشا السري

اي انه اظهر لهم السر الخفي المكنون ويردوا

بقطعه يوناني تقري عند الاسكندرانيون

علي اللقان في هذا اليوم ⲦⲞⲨⲆⲒⲠⲚⲞⲤ

ⲞⲨ ⲦⲞⲨ ⲘⲒⲤ ⲦⲒⲔⲞⲨ ⲤⲎⲘⲈⲢⲞⲚ

ⲨⲒⲈ ⲐⲈⲞⲨ في عشاك السري اليوم يا ابن الله

اقبلني شريكاً لاني ليس مثل اعدايك اتكلم سراً وليس

اعطيك قبله مثل يودس بل مثل اللص اعترف لك

قايلا اذكرني يارب في ملكوتك

ثم يقول الكاهن اوشية الاستعداد موجوده

بالخولاجي وهذا بيانها

وبعدها

وبعدها يقدم القرابين ويقولوا الي الثالث

حكم العاده وبعد تقديم القربان يطوف الكاهن

والشماس الهيكل بالحمل والقروره بيد الشماس

دوره واحده ويقول الكاهن اوشية الدوره وهذا

بيانها ⲞⲨ ⲰⲞⲨ ⲚⲈⲘ ⲞⲨⲦⲀⲒⲞ

موجوده بالخولاجي والشماس يقول البروسه

وهي هذا ⲠⲢⲞⲤⲈⲨⲜⲀⲤⲐⲈ Ⲓ ⲠⲈⲢ

ⲞⲒⲔⲀⲒⲞⲚ ⲘⲒⲘⲞⲚ ⲦⲞⲠⲞⲨ

ⲦⲞⲨⲦⲞⲚ ⲬⲀⲒⲤⲒⲞⲚ ⲌⲰⲞⲚ

وبعدها يقول ⲠⲢⲞⲤⲈⲨⲜⲀⲠⲒⲚ ⲦⲞⲚ

الكاهن الرشومات الخمسة علي القربان والقروره وكل

دينم يقول الشماس والشعب ⲀⲘⲎⲚ الي اخرهم

ثم يقول صلاة الشكر الي اخرها لا يقال شر

القطا ولا تحليل الابن بل يغطي المايده بالابروسفارين

يقول مقدمت البولص وهي هذا

ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·

الي اخره ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ

وبعده يقال البولص قبطي وعربي وتفسيره

الي اخره ولا يقري قتاليكون والابركسيس

فري باكر وبعدهم يقولوا الشعب الثلاثة

تقديسات الي اخرهم سنوي وبعدها يقول

الكاهن اوشية الانجيل ويطرح المزمور باللحن

السنوي وبعده الانجيل القبطي المعروف بهذا

اليوم الي عند ⲑⲟ ⲁ̀ⲛⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲉ

اذا كان الاب البطريرك موجود بالبيعه

يقال هذا ⲙⲁⲣⲟⲩⲟ̀ⲥⲉⲩ ϧⲉⲛ ϯ

الي اخرها موجوده بالخولاجي ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀

ويوضع لفافه حرير فوق الابروسفارين ويطلع

من الهيكل الكاهن والشماس تكون بيده

المجمره ولا يقول الشعب ⲥⲱⲑⲏⲥ ·

المعروفه لكل قداس بل يقول الكاهن تحليل

الخدام وهذا بيانه · ⲛⲉⲝⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲝ

موجوده بالخولاجي الي اخرها وبعدها ينزل

الكاهن الي الهيكل والشماس بيده المجمره

ثم يوضع الكاهن الخمس ايادي لبان في

المجمره ويقول الكاهن سر البولص الي اخره

ويطلع من الهيكل ويطوف البيعه ولا يقبل

احد الا جل قبلت يهوذا ويقول وهو راجع

هذا الشرح ⲡⲟⲥⲓ̀ⲥ ⲡⲉϥ ϯ̀ϩⲙⲟⲩⲥⲓⲥ ⲟ

الي اخره موجود بالخولاجي وفي ضمن ذلك

يقول

ثم يقول الشعب ⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ

الاشبش وهذا بيانه ⲁⲣⲉⲗⲗⲁⲥⲥϥ

موجود بكتاب الردات ⲁϭⲛⲉⲑⲟⲩϣϫⲉⲉⲗⲁ

الشنوي الي اخره وبعده يقولوا الشعب

ربع للعدري والملايكه وللثالوث المقدس

وبعده يقول الشماس ⲡⲣⲟⲥⲫⲉⲣⲓⲛ الي اخره

ثم يرشم الكاهن ثلاثة رشومات باللفافه

الموضوعه فوق الصينيه اول رشم علي الشعب

يقول ⲟⲩⲕⲩⲣⲓⲟⲥ والرشم الثاني علي

ذاته يقول ⲁⲅⲓⲁⲍⲟⲛⲧⲏⲥ والرشم الثالث

علي الخدام ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲩⲛ ⲧⲱ ⲕⲩⲣⲓⲱ

ثم يقول الكاهن

ثم يكمل الصلاة ⲁⲍⲓⲟⲛ ⲕⲉ ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ

علي شبابه الي اخره وثيت الشماس ⲥⲉⲛⲧⲱⲟⲩ

وبعدها الحـ... وبعد ذلك يقال سر

الانجيل وهذا بيانه ⲡⲡⲣⲁⲩⲱⲟⲛⲏ

موجوده بالخولاجي ثم يكمل الانجيل القبطي

وتفسيره عربي والتفسير موجود بكتاب التفاسير

وبعده الموعظه ورد الانجيل موجود بكتاب

الردات وبعده ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ

يقول الكاهن الثلاث اواشي ⲉⲛⲟϥ

الكبار وهم السلامه والابا والجماعه والامانه

المقدسه تقال الي عند ⲓⲥⲧⲉ ⲙⲉⲣⲟⲥ

تقالي باقي ⲙⲁⲣⲓⲁ † ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ

الامانه ⲓⲥⲉⲧⲉⲛⲓⲥⲧⲁⲥⲉ † الي اخرها

وبعدها لا يقول الكاهن اواشي الصلح

لاجل قبلة يهوذا ثم بعد ذلك يقول الشماس

ⲁⲥⲡⲁ

وبعدها يقال ⲃ̅ ⲟⲩ ϧⲉⲛϩ
ⲛⲓ ⲗⲉⲛⲓⲛ ϩⲁⲧ ϩⲁⲑⲟⲛⲥ

ثم يقول الشعب ⲍⲉⲣ

وبعدها يقال ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲓⲙⲏⲉ ⲧⲁⲓ ⲛⲓⲛ ⲛⲁⲍⲉ ϩⲟⲙⲥ
الي اخرها ثم يقول الشماس
ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲝⲁⲥⲑⲉ ⲩⲡⲉⲣ ⲧⲟⲛ
ⲁⲅⲓⲟⲩ ولا يقال مجمع ولا ابرجليم
ثم يقول الشعب
ⲱⲥ ⲡⲁⲣⲓⲛ ⲍⲁⲓⲟ ⲧⲓⲛ وبعدها
يقول الكاهن ϩⲓⲛⲁ ⲛⲉⲣ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ
ويكمل القداس علي عادته بقانيه ثمن
الخميس الكبير وصلاتها وبعدها يقول
الشعب ابانا الذي في السموات الي اخرها
ثم

ثم يقول الكاهن الاعتراف الذي ...
المقدسين باسيليوس والاعترافات موجودين
بالخولاجي وبعدهم يقول الكاهن الاعتراف
الي اخره وبعده يقول الشعب مزمور الثانيه
وخمسين ومبح ثم دهها ابيانش ⲥⲱⲟⲩⲛ ... الي اخره
ثم يبتدوا بقرات نبوات الساعه الحاديه عشر
من يوم الخميس فقط واقراها اقسبر الهم
وبعدهم يبتدوا الكهنه والشعب ويقولوا
ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲫ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲫⲏ
ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲭⲁⲓ ⲩⲓⲱ
وبعدهم ابانا الذي في السموات وبعدهم
تتم صلات الحاديه عشر من يوم الخميس
اخرها المسيح الهي واتوكل عليه لكي يغفر
لي خطاياي وبعدها ⲑⲟⲩⲧⲉ ϯⲝⲟⲗ

هذا ما يجب قراته في صلوات ليلة الجمعه الكبيره
اول ذلك يبتدوا يقروا نبوات الساعه
الاولى والساعه الثالثه من ليلة الجمعه
من البصخه المقدسه قبطي وعربي وتفسيرهم
وبعدهم يقولوا ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ : ϧⲉⲛ
ⲫⲣⲁⲛ : ⲁⲟⲩⲁⲛⲡⲓⲣⲓ : ⲙⲉⲛⲛⲉⲛ :
وابانا الذي الى اخرهم ثم يبتدي [illegible]
الساعه الاولى من ليلة الجمعه من البصخه المقدسه
اقدمها للمسيح ملكي والاهي اتوكل عليه لكي يغفرلي
خطاياي وبعدها يقولوا الشعب ⲑⲱⲕ
ⲧⲉϯϫⲟⲙ اثني عشر دفعه والمزمور
ورده ⲭⲉⲛⲧⲁⲣⲱⲟⲩ بالكبير وبعده
يقالوا الاناجيل الاربعه وهما اناجيل الفارقلط
وتفسيرهم وبعدهم يبتدوا مثل الاول ويقولوا

ا[illegible] دفعه وبعده المزمور القبطي
الذي للساعه الحاديه عشر من يوم الخميس
قبطي وعربي وبعده الاناجيل
الاربعه قبطي والعربي وبعدهم مرد
الطروحات وطرح الساعه الحاديه عشر
ومرد الجمعه المعروف وهو ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲁϥⲓ ⲁϥϣⲉⲡⲙ̀ⲕⲁϩ
وبعدهم الطلبه وكيرياليصون كيرياليصون
[illegible] تاي بان وبعدا [illegible]
المقدسه يقول الكاهن البركه ويقولوا
الشعب ابانا الذي في السموات الى اخرها
وينصرفوا الشعب الى منازلهم بسلام من الرب
ثم وكمل ترتيب يوم الخميس الكبير بعون الرب الاله امين
هذا

ⲡⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⳾ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⳾

ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲍ ⲁⲡⲁⲧⲣⲓ ⳾ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲛ ⳾

وابانا الذي الي اخره ويقول تسبحة الساعه

الثالثه من ليلت الجمعه من البصخه المقدسه

اذ ديها التسبيح ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲛⲟⲩ مثلي والاهي انوكل عليه

ⲑⲟⲩⲱⲧ الي تخر الي قطانابي وبعدها

ⲫϯ ⲭⲱⲛ اثني عشر دفعه وبعدها المزمور

ⲭⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲟⲩ قبطي ووردة والاناجيل الاربعه

قبطي عربي وتفاسيرهم وبعدهم مرد الطروحات

ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ وهو هنا

الي اخره وبعده يقال طروحات الساعه

الاولي والثالثه من ليلة الجمعه وبعدهم مرد

الجمعه المعروف وهذا بيا ⲡⲭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ الي

اخرها وبعدها يقول الكاهن ⲭⲉⲣⲉ ⲭⲉⲣⲉ

ⲫϯ

ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⳾ والشعب يرتشله كل ربع الي اخره

ثم يقول الشعب ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲍ ⲁⲡⲁⲧⲣⲓ ⳾

ⲭⲉⲣⲉⲛⲓⲛⲓ ⳾ ⲉⲛⲟⲩⲱϣⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲛ

ⲭⲟⲩⲛⲟⲥ ⳾ وفي ضمن ذلك يقول الكاهن

البركه وابجر سطوس بانودي ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ

ويقولوا الشعب ابانا الذي في السموات الي اخرها

ويتصرفوا الشعب بسلام من الرب امين

هذا ما يجب قراته في صلوات باكر الجمعه الكبيره

ثم يبدوا بقرات نبوات الساعه والسادسه

والتاسعه والحاديه عشر وباكر يوم الجمعه

يقروهم قبطي وعربي وتفاسيرهم وبعدهم

يقولوا ⲡⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⳾ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ

ⲁⲛ ⳾ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲍ ⲁⲡⲁⲧⲣⲓ ⳾ ⲭⲉⲣⲉⲛⲓⲛ ⳾

وابانا الذي الى اخرهم وبعدهم يبتدوا اسبحت
الساعه السادسه من ليلت الجمعه من جمعت
البصخه افدريهنا للمسيح ملكي والاهي الذي اقول عليه
كلي يغفر لي خطاياي وبعدها ⲐⲞⲔ ⲦⲈ ϯ
ϪⲞⲘ اثني عشر دفعه ومزمور السادسه
ورده والاناجيل الاربعه قبطي عربي
وتفسيرها ثم يبتدوا مثل الاول ويقولوا
ⲠⲞⲤ ⲚⲀⲒ ⲚⲀⲚ ÷ ϦⲈⲚ ⲪⲢⲀⲚ
ⲆⲞⲜⲀ ⲠⲀⲦⲢⲒ ÷ ⲔⲈ ⲚⲨⲚ ÷
وبعدهم اثني عشر دفعه ÷ ⲐⲞⲔ ⲦⲈ ϯ
ومزمور الساعه التاسعه ورده والاناجيل
الاربعه قبطي وعربي وتفسيرهم وبعده
يقولوا مثل الاول لتسبحت صلات الحاديه
عشر

عشر حسبما سبق الترتيب بالساعه
السادسه والتاسعه وبعد كمال صلوت
الساعه التاسعه يقولوا ⲠⲞⲤ ⲚⲀⲒ
الي اخرهم مثل الاول وبعدهم ⲚⲀⲒ ⲚⲀⲚ
اثني عشر دفعه وبعده ⲐⲞⲔ ⲦⲈ ϯϪⲞⲘ
مزمور باكر يوم الجمعه ورده والاناجيل الاربعه الذي
لباكر يوم الجمعه قبطي وعربي وتفسيرهم والموعظه
ورد الطروحات وهذا بيانه ϦⲈⲚ ⲪⲢⲀⲚ
ⲘⲪⲒⲰⲦ ÷ وبعدهم يقولوا الطروحات الاربعه
الطرح الاول للساعه السادسه والثاني للتاسعه
والثالث للحاديه عشر والرابع لباكر وبعدهم
المرد وهو ⲠⲒⲬⲤ ⲠⲈⲚⲤⲰⲦⲎⲢ ÷ وبعده
يقول الكاهن للطلبه Ⲫϯ ⲚⲀⲒ ⲚⲀⲚ وبعدها
يقول الكاهن ⲬⲈⲢ ⲬⲈⲢ Ⲫ ⲨⲚⲈⲈ وبعدها

يقول الكاهن البركه المعروفه بنهذ الحمد وبيارك
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ الي اخرها وبعدها يقول
الكاهن ⲉⲡ̀ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ والشعب
يقولوا ابانا الذي في السموات الي اخرها وينصرفوا
الشعب بسلام من الرب امين يارب امين

ترتيب الساعه الثالثه من يوم الجمعه الكبيره
اول ذلك يبتدوا بتجهيز تجميل القونت
الصلبوت علي دكه خارج باب الاسكنه
ويوضع قدامها الطيبان والشموع والورد
ويعلق امامها المجامر وتعلق الستور
داير البيعه تذكارا لما اتفق في مدينت
اثناس حين حضور ديونوسيوس اليها
وحدوث التغيرات والزلزله وما اتفق
غير

غير ذلك الوقت وقت الصليب وبعد ذلك
يقولوا مقدمت المبامر وهذا بيانها ⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
الذي هو لحن الثالوث الي اخره وذلك
موجود بكتاب المبامر الذي للجمعه المذكوره ثم يقروا
بعد ذلك النبوات قبطي وعربي وتفسيرهم
وبعدهم يقولوا مثل الاول ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ
Ⲧⲉⲛⲉⲫⲁⲓ ⁘ ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⁘
ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⁘ وابانا الذي في السموات
الي اخرهم يقولوا تسبحت صلات الساعه الثالثه
من يوم الجمعه من السبحه المقدسه اقدمها للمسيح
ملكي والاهي اتوكل عليه لكي يغفر لي خطاياي
وبعدهم يقولوا ⲑⲟⲝ ⲧⲉ ϯⲭⲟⲙ اثني عشر مره
ومزمور الساعه الثالثه قبطي وعربي وبعدهم
الاناجيل الاربعه قبطي وعربي وتفسيرهم

دموع عطنتهم وبعدهم مرد الطروحات الذي
بيانه ϧⲉⲛ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ وبعده الطرح موجود
بكتاب الطروحات وبعده المرد ⲡⲓⲭⲥ ⲡⲉⲛ
وبعده يقول الكاهن الطلبه ⲥⲱⲧⲏⲣ
وامنودي ناي نان الي اخرهم ثم يقول الكاهن
والشعب ⲭⲉⲣ ⲭⲉⲣ ⲫϯ ⲡⲉⲛⲁⲓⲙⲁⲛ
وبعدها يقول الكاهن البركه وبعدها
والشعب يقول ⲉ ⲡⲓⲭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ابانا الذي في السموات الى اخره ويصرفوا الشعب
بسلام من الرب امين

ترتيب الساعه السادسه من يوم الجمعه الكبيره
اول ذلك يقال مقدمت الميمر وهو لحن
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲓⲉ الثالوث المقدس
ثم يقروا ميمر الساعه السادسه موجود بلكتاب
الميامر

الميامر وبعده يبتدوا بقرات النبوات
قبطي وعربي وبعدهم ⲑⲱⲙⲭ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲙ اثني
عشره وبعدها ترتل الثمانية ϯϣⲟⲩⲣⲏ
ⲡⲁⲓⲥⲛⲟⲩ والشموع موقوده والكهنه مبدلين
وبايديهم المجامر ويبتدوا اشرايت البخور ويرفعوه
كطقوسهم امام ايقونت الصليبوت ويقولوا هذا
اول لبد
لك ابينا ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
المسيح ⲱ ⲡⲓⲭⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ
ولصليبك ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛ
المحيي الذي ϧⲟ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲁϣϥ
صلبتا حتى ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲁⲕϣⲁⲛ
خلصنا من ⲧⲉϥⲥⲟⲧⲡⲉⲛ ϧⲉⲛ
خطايانا ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ثاني لبد

Ⲡⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ ربنا يسوع
ⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ المسيح صلب
ⲁϥϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁ علي الصليب
ⲃⲟⲗⲟⲥ ϧⲁⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲛ وشرخ الشيطان
ϭⲁⲗⲁⲩϫ: تحت اقدامنا

تالت بيد

Ϫⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩ السلام
ⲁϣϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ Ⲡⲭ̅ⲥ̅: للصليب الذي
ϣⲁⲛⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟ صلب عليه الله
المسيح
ⲛⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲉⲛ حتي خلصنا
من خطايانا
ⲛⲟⲃⲓ:
وبعدها يقولوا هذا الربع بلحن البوش

Ⲫⲁⲓ

Ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ
ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉϥϣⲏⲡ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲥ̀ⲧ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅: ϧⲁ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛ
ⲅⲉⲛⲟⲥ:
وبعدها يقولوا هذا الربع
Ⲁϥϣⲁⲛϣⲟⲩⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ بطاله
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅:
ثم يبدي القاري بمقدمة البوش
بطريقة التجنيز

Ⲉⲧⲁⲗⲉ ⲧⲁⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲣⲉⲛ ⲙⲉⲛ
ⲡⲉϥⲙⲁⲩⲱⲓ ⲧⲓⲙⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲓϫⲟⲧ:
الي اخرها يقال البوش قبطي وعربي
موجود بكتاب البصخه وبعده يقري الكاهن
الكبير قطع السادسه
Ⲱ ⲫⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ يامن في اليوم
ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲥⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲁϩ السادس وفي

ⲛⲁϫⲓⲧⲱ̅ · ⲁⲩⲧⲁⲁϥ الثاديشه
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ · ثمرت علي
ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥ الصليب بسبب
ⲉⲣ ⲧⲟⲗⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ الخطيه الذي
ⲁⲇⲁⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓ تجرا عليها ادم
ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ · ⲫⲱϩ في الفردوس
ⲙ̀ⲡⲓⲥϧⲉⲓ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲛ̀ مزق الكتاب
ⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ المكتوب فيه خطايانا ايها
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩ المسيح الاهنا ونجينا
ⲙⲉⲛ:

يردوا عليه الشعب هذا الربع

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ:
الي اخرها يقول الكاهن هذا

ⲀⲚⲞⲔ ⲇⲉ ⲁⲓⲱϣ ~~ⲉ̀ⲃⲟⲗ~~ انا صرخت
ⲉ̀ⲣⲏⲓ

ⲉ̀ⲣⲏⲓ ϩⲁ Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ الي الله والرب
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ Ⲫϯ سمعني اسمع
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩ بالله صلاتي
ⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲧϩⲟ ولا تغفل عن
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲱⲃϩ ⲙⲁϩⲑⲏ طلبتي انظر
ⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ الي
ⲉ̀ⲣⲟⲓ: واسمعني

ردوا عليه نظير الاول وهو هذا

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
الي اخرها يقول الكاهن هذا

ⲢⲞⲨϨⲒ ⲛⲉⲙ ϣⲱⲣⲡ ⲛ̀ عشيه وباكر
ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲣⲓ ⲛⲁⲥⲁϫⲓ والظهيره انطق
ⲉⲓⲉ̀ϫⲱ ⲟⲩⲟϩ واقول ويسمع
ⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲏ · صوتي وينقذ بالسلامه
ⲉϥⲉ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ نفسي

ϧⲉⲛⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ :

ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ المجد للآب

Ⲱ ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ ⲠⲈⲚⲚⲞⲨⲦ يا يسوع المسيح

ⲫⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ إلهنا يا من

ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲥⲟ. ϧⲉⲛ ⲫⲛⲁⲩ في اليوم السادس

ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲥⲟ. ⲁⲩⲫⲓϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕ والساعة السادسة

ⲉⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ سمرت على الصليب

ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲁⲕϧⲱ بإرادتك وقتلته

ⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ϩⲓ بالخشبه

ⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕ وأحييت الميتة

ⲧⲁⲛϧⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩ بموتك أعني

ⲱⲟⲧ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕ الإنسان الذي

ⲙⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ جبلته بيدك

ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲕⲑⲁⲙⲓⲟ ϧⲉⲛ

الذي جبلته ϧⲉⲛⲛⲉⲕϫⲓϫ ⲉⲫⲏⲣⲉⲓ

بيدك الذي ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲁϥ

قتلته الخطيه ⲙⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ

اقتل خطايانا ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲡⲁⲑⲟⲥ

بالآلام ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲕⲁϩ

المحييه ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ

وبالمسامير ⲛⲓϥⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩ ⲧⲓϥⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ

الذي سمرت ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲩ

بها انقض ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ

عقلي ⲡ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ

من ثالم ⲛ̀ϩⲩⲗⲏⲕⲟⲛ ϧⲉⲛ

الأشيا الهيولانية ⲉ̀ⲡⲉⲣ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲡ

إلى تذكار ⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ

السمائيه ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ...

الان وكل اوان

ϫⲁⲓⲛⲏⲛ

Ⲥⲱⲥⲙⲙⲟⲛ ⲧⲉⲛϩⲟ ⲗⲓ لانه ليس
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲉⲥⲉⲑⲃⲉⲡⲁ لنا داله
ϣⲁⲓ ⲧⲉⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ· من اجل كثرة
ⲉⲑⲃⲉ ϯ ⲡⲁⲣ ⲱ ϯⲑⲉⲟⲇⲟ خطايانا
ⲕⲟⲥ· ⲧⲉⲛⲉⲣ ⲡⲁⲣⲣⲁ فنحن بك
ⲓⲥⲓⲁⲍⲉⲥⲑⲉⲙ̀ⲙⲟⲛ نتوسل يا والدة
ϧⲁⲧⲉⲛ· ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲙ الاله عند
ⲁⲥϥ ϫⲉⲙⲡϣⲁϣⲁⲛⲉ ⲧⲧ الذي ولد ربك
ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ· ⲥⲉϫⲉⲙϫⲟⲙ لنتره هي شفاعتك
ⲡⲁⲣⲟⲩⲛⲁϩ ⲥⲉϣⲏⲡ مقبوله وقويه عند
ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ· ⲡⲓ المخلص الطاهر
ⲙⲁⲓⲣⲉⲙⲧⲟⲃϩⲛⲟⲧⲉⲙⲡⲉⲣ ايتها الام
ϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ· لا تخلي الخطاه
ϧⲉⲛ

ϧⲉⲛⲛⲉⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲁ بشفاعتك
ⲧⲉⲛⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲁⲙⲁⲥϥ عند الذي
ϫⲉⲟⲩⲛⲁⲏⲧ ⲡⲁⲣⲡⲉ ولدتيه
ⲉⲟⲩⲟⲛϣ ϫⲉⲙϫⲟⲙ لانه رحيم
ⲙ̀ⲙⲟⲩⲉⲛⲁϩ ⲙⲉⲛⲛ̀ϫⲉ وقادر علي
ⲟⲩⲛⲓϯⲁⲣⲉ ⲧⲁⲩϭⲓⲙ خلاصنا
ⲭⲁϩⲉⲑⲃⲉⲧⲉⲛ ϩⲓⲙⲁ لانه من اجلنا تألم
ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲟ لكي يخلصنا
ⲉⲣϣⲟⲣⲡⲉⲛ ⲡⲁϩⲟⲙⲓ فلتدركنا
ϫⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉⲛⲉ ⲭ سريعا رافتك
ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ· ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ يا رب
ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣϩⲏⲕⲓ ⲉⲙⲁ لانا قد تمسكنا
ϣⲱⲁⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲛ· جدا اعنا
ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ· يا الله مخلصنا

ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕ من اجل مجد

ⲣⲁⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲁϩⲣⲁⲓ اسمك يارب

ⲉ̀ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ خلصنا اغفر لنا

خطايانا من

ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ اجل اسمك

القدوس

ϫⲉⲓⲛⲓⲛ الان وكل وقت

ⲁⲕⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲓ ϧⲉⲛ صنعت خلاصا

ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ في وسط

الارض ايها

ⲱ̀ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ المسيح الاهنا

ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲓⲛⲫⲣⲉⲕⲫⲱⲣϣ لما بسطت

ϯⲱⲛ ⲡⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ يديك الطاهرتين

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲁ̅ⲩ̅ⲣⲟⲥ على الصليب

ⲉⲑⲣⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏ فجعل فلك

جميع الامم

ⲣⲟⲩⲥⲉⲗⲱⲟⲩϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉⲥ تفرح وتقول

ⲭⲱⲙⲁⲥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲟⲩⲱⲟⲩ المجد لك

ⲛⲁⲕ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲟⲝⲁ ⲥⲓ ⲕⲩⲣⲓ يارب المجد لك

ϧⲉⲛ

ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕ نسجد لصورتك

ϩⲟ ⲉⲧⲫⲏⲉⲧϩⲁⲧⲁⲭⲟ الغير فاسدة

ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ايها الصالح

ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ طالبين مغفرة

ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲱ̀ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ خطايانا ايها

ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ المسيح الاهنا

لانك انت

ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ بمشيئتك سررت

ⲁⲕϯ ⲙⲁⲧⲉⲕⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓ ان تصعد على

ⲥ̅ⲧ̅ⲁ̅ⲩ̅ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ الصليب لتنجي

ⲭⲟⲩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ الذين خلقتهم

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲧⲙⲉⲧⲃⲱⲕ من عبودية

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲧⲉⲛ العدو فلذلك

ϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ نفرح ولك

ϩⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲟⲧⲕ نشكر لانك

ϫⲉ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓ ⲧⲏⲣϥ ملئت الكل
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲩ فرحا
ⲧⲏⲣⲉ ⲧⲁϫⲓ ⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ يا مخلص اذا
انبتت لتعين العالم
ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓ يا رب المجد
ⲱⲟⲩ ⲫⲱⲕ ⲡⲉⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲏⲛ لك الآن

Ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉ ⲉⲛⲏⲉⲛⲙⲉ ϩ انتي هي
ⲛ̀ⲛⲓⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲉⲟⲗⲟ المثلثة مجد
ⲅⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ϩⲱⲥ يا والدة الاله
العذري نسبحك
ⲉⲣⲟ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ لان من قبلك
ⲡⲉⲥ ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ صليب ابنك
ϣⲏⲣⲓ ⲁⲩⲱⲉⲛⲡⲓ ⲧⲁⲩ انبسط الجحيم
ⲉⲓⲛⲓ ϫⲉ ⲁⲩⲙⲉⲛ ⲧⲟϩ الجحيم وبطل
ⲁϥⲭⲱⲣϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲙⲟⲩ الموت اموتنا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲛ آنا فنهضنا
ⲧⲱⲟⲩⲛ

ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲉⲣ واستحقينا
ⲡⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ الحياه الابديه
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛϭⲓⲙ واحرزنا نعيم
ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲓ الفردوس
ⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϣⲟⲣⲡ ⲉⲑⲃⲉ الاول فلذلك
ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯ ⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ نمجد ونشكر
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ الغير مايت
ϩⲱⲥ ⲁⲑⲙⲟⲩ ⲡⲭ̅ⲥ̅ المسيح
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ الاهنا

ثم يفتروا عربيا وبعده يقولوا هذه القطعه
الرومي وهذا نقال ايضا في عمل الميرون وفي قسمة
البطارك والاساقفه

Ⲟⲩⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲩⲓⲟⲥ ⲕⲉ ⲗⲟ
ⲅⲟⲥ ⲧⲟⲩ ⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ
ⲩⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲕⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁⲇⲉⲝⲁ

ⲙⲉⲛⲟⲥ· ⲁⲓⲁ ⲁⲕⲓⲛⲏⲙⲉⲧⲣⲁ
ⲡⲉⲱ ⲧⲏⲣⲏ ⲁⲛⲥⲁⲣⲝⲱⲑⲏⲛⲏⲛ
ⲉⲕ ⲧⲏⲥ· ⲁⲅⲓⲁⲥ ⲑⲉⲟ ⲧⲟⲩⲭⲟ
ⲥⲩ ⲭⲁⲓ ⲁⲓ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ ⲙⲁⲣⲓⲁⲥ·
Ⲁⲧⲣⲁⲡⲧⲱⲥ ⲉⲛⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲏⲥ·
ⲁⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲏⲥ ⲛⲁⲓⲭⲉⲟⲩ
ⲭⲣⲥ ⲟ ⲑⲉⲟⲥ⳾

Ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲩ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ ⲡⲁⲧⲁ
ⲧⲏⲥⲁⲥ· ⲉⲓⲥ ⲱⲛ ⲧⲏⲥ ⲁⲅⲓⲁⲥ
ⲧⲣⲓⲁⲧⲟⲥ· ⲥⲩⲛⲇⲟⲝⲁⲍⲟ
ⲙⲉⲛⲟⲥ ⲧⲱ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲭⲉ ⲧⲱ
ⲁⲅⲓⲱ· ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲥⲟⲥ
ⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ⳾

التفسير

التفسير

الوحيد الجنس الابن وكلمة الله الذي لا يموت.
والقابل كل شي لاجل خلاصنا المتجسد من القديسه.
والدة الاله الدايمه البتوليه مريم بغير استحاله.
المتانس المصلوب المسيح الاله مات وقهر الموت.
احد الثالوث المقدس الممجد مع الاب والروح القدس خلصنا.
ثم من بعد ذلك يقولوا جيوش الثلاثه بلحن
الطلبوت ⲟⲥ ⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲓⲥ ودلصا
يبتدي وبعدهم يرفع الكاهن البخور ايضا
ويطرح المزمور ادربيبي وتقرى الاناجيل كا عادة
البصخه. وعندما يقول المفسر وكانت ظلمه على الارض.
يطفوا الشموع الموقوده قدام ايقونة الصلبوت.
مثال الظلمه التي كانت. ثم من بعد تفسير الاناجيل
يطرح الطرح ويفسر عربيا. وبعده يقول الكاهن
الطلبات وكيريا لصون ويختم الكاهن الصلا
بقرات البركه. وبعد ذلك يجلس الشعب ويبتدي

القاري يقرات امانت اللص اليمين

فوقه الابشل وكل ربع يقوله يردوا عليه

هذا

Ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ ⲡⲁ⳪ · ⲁⲣⲓⲡⲁ

ⲙⲉⲩⲓ ⲱ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ · ⲁⲣⲓⲡⲁ

ⲙⲉⲩⲓ ⲱ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ · ⲁⲕϣⲁⲛⲓ

ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ :

Ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁ̅ⲃ̅ ·

ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ·

Ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ ⲫⲏⲉⲑ̅ⲩ̅ ·

ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ·

وهذا هي امانت اللص

Ⲙⲛⲏⲥⲑⲏⲧⲓ ⲙⲟⲩ ⲕ̅ⲉ̅ ⲉⲓⲥ

ⲧⲏ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲁ ⲥⲟⲩ :

Ⲙⲛⲏⲥⲑⲏⲧⲓ ⲙⲟⲩ ⲁⲅⲓⲉ ·

ⲉⲛ

ⲉⲛ ⲧⲏ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲁ ⲥⲟⲩ :

Ⲙⲛⲏⲥⲑⲏⲧⲓ ⲙⲟⲩ ⲇⲉⲥⲡⲟⲩ

ⲧⲁ · ⲉⲛ ⲧⲏ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲁ ⲥⲟⲩ :

ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ يقول الشعب المرد عند كل ربع

Ⲁⲛⲁⲝⲉⲁⲛ ⲁⲩⲧⲟⲛ ⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲟ̀ⲑ̅ⲥ̅ ⲏ̀

ⲙⲱⲛ ⲭⲩⲣⲓⲉ̀ ⲧⲟⲛ ⲭⲩⲣⲓⲟⲛ ·

ⲟ̀ ⲧⲟⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲥ ⲧⲏⲥ ⲗⲏⲥⲧⲟⲩ

ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲩⲉ̀ⲧⲟⲛⲥ̀ ⲧⲁⲩⲣⲱ

ⲑⲉⲛ ⲧⲁⲭⲉⲏ̀ⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲏⲥ

ⲑⲏⲧⲓⲉⲛ ⲧⲁ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲁ ⲥⲟⲩ :

ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ثم يفسر عربي

اذكرني يارب اذا جيت في ملكوتك : اذكرني يا قدوس

اذا جيت في ملكوتك : اذكرني يا سيد اذا جيت في

صرخت قايلاً اذكرني يارب اذا جيت في ملكوتك.
انت اذا رايت السماء والارض اضطربت والشمس
والقمرا ظلمت والاموات قامت والصخور تشققت.
وستر الهيكل وستر الهيكل انشق فلوقتك
صرخت قايلاً اذكرني يارب اذا جيت في ملكوتك
الحق الحق اقول لك قال الرب ايها اللص انك
انت اليوم تكون معي في فردوسي وترث ملكوتي
التلميذ انكر واللص صرخ قايلاً اذكرني يارب.
اذا جيت في ملكوتك ثم يقولوا لحن ديماس اللص
اليمين وهو هذا ⲩⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲭ ⲛⲑⲟⲕ
ⲟⲩⲁⲛⲏⲙⲁⲥ ⲡⲉⲥⲟⲛⲓ ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ
ⲛⲉⲛⲉⲛⲉ ⲧϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲝⲁϩ ⲓⲭⲥ
ⲁⲭⲱⲁⲱⲛⲓⲛⲑⲟⲕ ⲉⲟⲩⲉⲓⲭⲁⲣⲓⲥ.
ⲉⲡⲉⲟⲛⲁⲓ ⲱⲁⲱⲛⲓⲉⲣⲟⲩⲉⲛⲉ ϩⲥ
ⲭⲉⲣ ⲡⲉⲭⲥⲏⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲭⲱⲛⲓ
ⲥⲟⲛⲓ ϩⲓⲛⲓⲛⲁ ϩ ⲱⲱⲏⲛⲓ ⲡⲉ

ملكوتك. يا ملك الملوك. المسيح الاهنا.
ورب الارباب كما ذكرت اللص اليمين على عود
الصليب اذكرنا نحن في ملكوتك. من راي لصا
امن بملك. مثل هذا اللص الذي باما نته.
شرف ملكوت السموات وفردوس النعيم من
اجل اعمالك. ايها اللص وفقت طريق الخاطيين.
وبكلمتك. انت تحقيق النعمة والفرح وملكوت
السموات. وفردوس النعيم طوباك. انت ايها
اللص الطوباني ولسانك الحسن المنطق الذي
اهلت بالحقيقة في فردوس النعيم. ايها اللص
الطوباني ماذا رايت وماذا ابصرت. حتى اعترفت
بالمسيح بالجسد. مالك السما الاه الكل. ما رايت
المسيح الاله متجليا على طور طابور في مجد ابيه.
بل رايته معلقا على الاقرانيون فلوقتك
صرخت.

ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ · ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲧⲁϫ
ϫⲟϥ ⲓ̀ⲥ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ · ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⁘ ثم يقولوا البرلكس
بطريقة برلكس يوم عيد حلول روح القدس وهو هذا

Ⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉ̀ⲓϣⲓ ⲙ̀
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ · ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ · ⲁⲩⲓ̀ϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲛ̀ⲥⲟⲛⲓ ⲃ̅ · ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲥⲁϫⲁⲃⲟⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘

Ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲏⲥⲧⲏⲥ ⲛ̀
ⲥⲟⲛⲓ · ⲉ̀ⲧⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ̀
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ · ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⁘

تفسير

تفسير اللحن عربي

طوباك انت يا ديماس اللص اكثر من كل من على الارض
لانك نلت وسيلة لم ينالها احد قط كل زمانك
اقمت لصاً في غابات يروشليم كلمه واحده قلت
للرب ارسلك الى الفردوس البرلكس

كان لما صلب مخلصنا على خشبت الصليب صلبوا
معه لصين عن يمينه ويساره فصرخ ديماس
اللص اليمين قايلاً اذكرني يارب اذا جيت في
ملكوتك قال له مخلصنا انك اليوم تكون معي
في فردوسي وتنتعم فيه يالذي رفع على خشبت
الصليب وبذل دمه الالهي عنا وابطل الموت
بموته اغفر لنا خطايانا واحفظ حيات ساداتي -
الاباء المجتمعين في هذا البيعه من صغيرهم الى
كبيرهم قولوا الكلم امين يكون وايضاً مديحه اللص
اليمين اسجد الله واشدي في مدح لصا قد هدي -

رب الانام بالماء فوق قبر ادما حتى نزل دماً وماء ∴
لاجل ادم به تعمدي ∴ زمان اثقابه قد انقضا ∴
وزال جهله وقد مضى ∴ والرب جاله بالرضا واوفا
لما كان اوعدي ∴ صرخت بالص بانحيب ∴
ياسامع الصوت الحنين اذكرني يا ربي وعين ∴
امتثك ياسيدي ∴ بشارله متخلصا وقال قد
استجاد سؤلك وزال اليوم تجي الفردوس تنال ملكاً
عظيم سرمدي ∴ صبر ديماس على العذاب من بعد
ما امن وتاب ∴ واعطاه متخلصنا كتاب ∴ وصار هو
به مهتدي ∴ ظفر بنعمه وانطلق لما اعطاه ما
يستحق ∴ قال للملاك جيت بحق ∴ قولاً وعلماً
والذي ∴ طرق له باب الجنان ∴ داود ابونا من
زمان افتح لنا باب الجنان ∴ اعبر بغير تعدي ∴
غاب الملاك لما فتح واللص دخل بالفرح لما اعطاه
وانشرح جوا النعيم سلمدي ∴ فنال السعاده والسرور

كان خاطياً سارق ردي ∴ تاب واعترف بالسيدي ∴
بعد الضلاله والخلاف ∴ والمشي في طرق التلاف
امن بتوبه واعترف ∴ من بعد ما كان جاحدي ∴
تاب واعترف على الصليب باكي على ذنبه كاييب ∴
والرب ناصت له مجيب ∴ على الصليب مترصدي ∴
تم الكلام بالانبيا موسى واشعيا وارميا بان
المخلص ماتيا من بطن عذري بولدي ∴
جاربنا وشا الجحيم واصعد شعبه الى النعيم
واما ادم الانسان القديم ∴ بدم ابن الله قد فدي ∴
حوي وادم حين خالفوا قول الاله حتى نفيوا
من ملك نعيم لابوصفوا ∴ واوهب لهم جحيماً مخلدي ∴
خالف ابونا ادما ابو البشر والانبيا ∴ وشكون
جحيماً مظلماً ∴ دوداً وناراً تتوقدي ∴ داوود
خبر بما سبدا بانه ياتي شبه الندا ∴ ويكون
على شعبه فدا ∴ والكتب عنه تشهدي ∴
رب

الصلبوت · واما بيلاطس صار مبهوت وقال
داامروا مجي ⁘ لما نظر شوه ظهر ارسل تمره خبير وقال
دا فعله اشهر وامو لتبيره لم نحصي ♦ دا بوم صلبوه
قام العجاج والشمس اظلمت · والبحر هاج واما
الهوي صار بارتعاج والارض رعده لم تختفي ⁘
واما ديماس قال باعتراف ارحمني باسيدي وقت
المخاف · دا انا قاتل سارق خواف وانت راووف
متحنني ⁘ ورث نعيماً لا يزول تحتار فيه وصف
العقول دخل جنان بفي بنور نوراً وعلماً والذي ⁘
لا ينطق ماهو بما مثلي مترهبيم متسماً دخل
فردوس متنعماً فايز بالنعيم السرمدي ⁘ يارب
سامح لي كما سامحت اللص في الابدي اغفر لي
يارب السما انك الاهنا تجسدي ⁘ وافرج علي من
في السجون ومن كان به زايد غبون فانك عالم
بما كان ويكون يامن لا حسانه منتظري ⁘ وانظر

والغرالي باقي الدهور · ادخل جنان بفي بنور ⁘
نوراً وعلماً والذي ⁘ قال المخلص ربنا بوم يجي ادم
هنا يابي ويسكن عندنا وبتلذذ فيه ويبعدي ⁘
كمل مخلصنا واوفاه والشرور والوعد قد النغاه ·
لما نظهر لاحد يعرفاه · سواه وهو متجسدي ⁘ لص
اليمين قال باعتقاد اذكرني يارب العباد · رسبي
لن رحبا وزاد ارحم غريباً فاصدي ⁘ تحقاً نعيماً
لا يزول تحتار فيه اهل العقول ادخل جنان بفي
بنور قولاً وعلماً والذي ⁘ نال السعاده والظفر بما اعطا
له وافتخر وصاحبه الثاني لغرجو الجحيم رافدي ⁘
دصنيت يا ديماس بما اعطيت من رب السما حبيه ابث
دماً وما نزل عليه تعمدي ⁘ كان الخلاص ويا الفرح ·
لما نزل دمه وساح علي قبر ادم به استراح وظفر نعيماً ·
واسعي ⁘ دا امرحقي لطاهر شبوت في طفنته يوم
الصلبوت

لمن كان في القبور ومن كان مثلي مقبور
وانت حاكم بلا شهود يا من بفضله شاملني
يا من بفضله عم الوجود الطف بحالي يا ودود يا دهر
الصدور اعمي والطرش هجي سامعي من في الاجود
غيرك نرجوه من الارزاق نعطوه ومن الذنب
الخاطي نشفعوه سواك يا من لا يبعد ويوصفي
والمادح يا رب اعطيه من الجبر والبركه الغنيه
ومن الاوجاع يا شافي اشفيه يا من هو عالي
ويعليني ثم وكمل ترتيب الساعه السادسه
من يوم الجمعه من البصخه المقدسه
سلام من الرب
امين

التاسعه

ترتيب الساعه [الثامنه] من يوم الجمعه الكبيره

اول ذلك مقدمت المزمور ⲦⲈⲚⲞⲨⲰϢⲦ
الذي هو لحن الثالوث ⲚⲈ ⲦⲈⲚⲐⲰⲞⲨⲚⲒⲚ
المقدس وبعده بيمر دبونو شيوش فانه
موافق لرشد الساعه وبعده بيبدوا بقرات
النبوات قبطي عربي وبعدهم ⲦⲈ ⲐⲰⲞⲨⲦ
اثني عشر دفعه وبعدهم ترتل الثماثه ⲬⲞⲨⲰ
ⲦⲀⲒϢⲞⲨⲢⲎ : ⲰⲒⲂⲀⲒⲈ ⲦⲀⲨ
ⲈⲒⲤⲤ وبعدها مقدمت البولص ⲈⲢⲈ ⲤⲰⲀ
ⲦⲀⲚⲀⲤ ⲦⲈⲤⲈⲤⲈⲚ ⲦⲈⲚⲚⲈ
وبعدها البولص قبطي وعربي والشموع موقوده
والكهنه يبدلوا بايديهم المجامر ويبدوا بشر كنت
البخور ويرفعوه لطقوسهم امام ايقونة الصلبوت
الشريف ويقولوا هذا اول بيد ⲦⲈⲚⲞⲨⲰϢⲦ
ⲰϢ ⲚⲀⲚ ⲈⲂⲞⲖ ⲰⲚ ⲠⲬⲤ ⲚⲈⲘⲀⲚ ⲠⲈⲬ
ثاني بيد ⲬⲈⲢⲈ ⲠⲈⲘⲚⲦ وثالث بيد ⲠⲒⲞⲨⲤⲒⲀ قد
كملوا قبله بالساعه السادسه

الساعه التاسعه من اجلنا امت معقول بشريتنا .
ايها المسيح الاهنا وارحمنا فليقترب منك طلبتي
يارب وفهمني كقولك يدخل امامك ابتهالي
يارب كقولك احيني المجد للاب يا الذي اسلم نفسه
بيد الاب لما علق على الصليب في الساعه التاسعه
واهديت اللص المصلوب معك للدخول الى الفردوس
لا تغفل عني ايها الصالح ولا ترذلني انا الضال بل قدس
نفسي وانر ذهني واجعلني شريكا لنعمه اسرارك
الغير مائتة كلما اذا ذقت من خيراتك اقرب لك
تسبحه بغير فتور ثابتا الى جمالك اكثر من كل
شي ايها المسيح الاهنا وارحمنا الان وكل اوان
يا الذي ولدت من العذرى من اجلنا واحتملت
الصليب ايها الصالح وامت الموت بموتك واظهرت
القيامه ايها الاله لا تترك الذين خلقتهم بيديك
واظهرت حبك للبشريه ايها الصالح واقبل من والدتك
شفاعه من اجلنا نجي شعبا متواضعا ولا تغفل

يقول الكاهن قطع التاسعه وهو هذا

Ⲱ̀ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙ̀
ⲫ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲑⲃⲏⲧⲉⲛ
ⲡⲁⲭ̅ⲥ̅ ϯⲉⲑⲣⲏⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲣ
ⲛ̀ⲛⲉⲛⲗⲟⲅⲓⲥⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁⲧⲓ
ⲕⲟⲥ ⲱ̀ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϩⲙⲉⲛ: دها هنا يرد عليه بما قال وهو هذا
Ⲱ̀ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ

يقول الكاهن

Ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲭⲓ̀ⲛⲑⲟⲓ
ⲡ̀ϫⲉ ⲡⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀ϣⲁ· ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲙⲁⲧⲉⲛ ϧⲟⲓ·
Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ثم يقول
التفسير عربي يامن ذاق الموت بالجسد في
الساعه

لما نظرت الوالده الحمل والراعي مخلص العالم معلقا
على الصليب قالت وهي باكية اما العالم يفرح لقبوله
الخلاص واما احشاي فتحترق عندما انظر الى صلبوتك
الذي انت صابر عليه منحل الكل يا ابني والاهي
الانه وكل اوان والي دهر الداهرين امين
بالله الاب ابونا والاهنا ومخلصنا يسوع المسيح
ابنك الوحيد الذي اتى وفدانا وانقذنا بظهوره من
لعنة الخطية نسالك باسمك العظيم القدوس
المبارك ان تنقل عقولنا من الهموم الدنيانية والشهوات
العالمية والى تذكار احكامك السمايية وكمل فينا نعمة
محبتك البشرية ايها الصالح واجعل صلاتنا
في هذا الساعة الحاضرة المقبولة وايدنا ان نسالك
ما هو اهلا للدعوة التي دعينا اليها كلنا اذا مضينا
وحسبنا مع الساجدين المحقين لالام ابنك الحبيب
لننال النعمة والخلاص ونحسب مع جميع كافة قديسيك

عنا الى الغاية ولا تسلمنا الى الانقضا ولا
تنقض عهدك ولا تبعد عنا رحمتك من
اجل ابراهيم حبيبك واسحاق عبدك واسراييل
قديسك الان وكل اوان لما ابصر اللص راس
الحياة معلقا على الصليب قال لولا ان المصلوب
معنا الاها متجسدا لما كانت الشمس اخفت شعاعها
ولا الارض ماجت مرتعدة لكن ايها القادر على
كل شي والحامل كل شي اذكرني يارب اذا جيت
في ملكوتك المجد للاب والابن والروح القدس
يا الذي قبل اليه اعتراف اللص على الصليب
اقبلنا اليك ايها الصالح نحن المستوجبين
حكم الموت من اجل خطايانا نحن نعترف معه
بخطايانا ونقر بالهيتك ونصرخ اليك جميعا
معه قايلين اذكر يارب اذا جيت في ملكوتك
الانه وكل اوان والى دهر الداهرين امين
لما

مره واحده بالكبير وبعدها يطرح المزمور
ادريبي وبعده ⲭⲁⲓ̈ⲗⲗⲏⲗⲟⲩ
بالكبير وبعدها يقال الاربعت اناجيل
قبطي وعربي المختصين بهذ الساعه
ونفاسيرهم والموعظه وبعدهم المرد
ⲥⲉⲛⲉⲃⲣⲁⲓ ⲛ̀ⲉⲃⲓⲱ ⲧⲓⲧⲉⲣⲁ·
وبعده الطرح والطلبه وكيريالصون الذي بعده
الطلبه المدونه بكتاب المرداث وبعدهم البركه
المعروفه بهذا الجمعه والمجد لربنا دايما امين
ثم يبتدي القاري بهذا القطعه العربي
المجد لله في علاه المرتفع في اعلا سماه ان عشت
انا هو شبدي وان مت انا يوهب لي الحياه
ابدي باسم الله القدوس واشرح قولي في نحو سطوس
لانه صالح كامل ماتوق اساله التدبير وايضا النجاه
بدو الدنيا خلق الطقوس خلق القمر وايضا الشموس

الذين ارضوك بالحقيقه منذ الدهور اللهم ابطل
عنا كل قوات العدو المقاتل وجميع جنودهم
لتدوسهم كما داسهم ابنك الوحيد بموته المحيي
وامحي قلوبنا المظلمه كما اضا ابنك الوحيد
علي الذين في ظلمت الجحيم اللهم اهدينا اجمعين
واوصلنا الي فردوس النعيم كما اوصلت اللص
اليمين بنعمت ورافت تعطف ابنك الوحيد
سيدنا يسوع المسيح ربنا هذا الذي ينبغي لك
معه المجد والاكرام والعظمه والوقار والعز والسلطان
والتسبح والسجود الان وكل اوان والي دهر الداهرين امين
وبعد ذلك يقولوا الشعب الثلاث تقديسات
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟⲑ︦ⲥ︦ بلحن الطيلون وهم هولاي
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲓⲣⲟⲥ· ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁ
ⲧⲟⲥ· ⲟ ⲉⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲓⲥ ⲇ︦ⲓ︦ ⲏⲙⲁⲥ·
ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ· وبعدهم يقال
مره

فمشيح له قايلين قدوش قدوش قدوش الرب الاله
شبت الجبال من غير اشاش دايم بافي في كل خلاص
لما ان
لمن اراد يخلص ويباش حمله علي الصليب معاه
جابوا اليهود لصين وبسوء وجعلوه علي الخشبه رفوع
وقالوا لم عاد في كلامنا رجوع الا انصلبه ونهرق دماه
حلت ذنوبهم ذلك الخطاه وصاروا يستهزوا بالاله
قايلين يعني انت ابن الله دا انتا خالقي وابن
الزناه خلص نفسك ان كنت ابن الله والا اصبر
وسير من الخطاه دا انتا اللي شاع خبرك وانشاه
في كل الكور وايضا الغريب دنوا في جنبه جمست
شامير وهو صابر لم ينطق بشي واللص عن يمينه
صابر لم ينطق بشي وحش من فاه رضي عنه الرب
الفردوش قال له تكون معي في الفردوش تاكل من عصا
مفروش وايضا افتح لك باب الحياه زادت ايمانه
في دا الحين لما ان سمع الصوت الحنين قال جيت

انا

انا في اخر الشيب لانه يا بني علي غنم الرعاه
~~رضي عنه الرب الفردوش قال له تكون معي في الفردوش~~
سقوه المرفوق الصليب مدوب فيه خلا غضيب
وقالوا اشربه عصا غضيب خايف منه مرعوب اباه
شراب المركان له لدبز لانه جا نابنتم القصيد واما
اليهود جنسهم عنيد خالفوا المسيح وجميع وصاياه
صلبوا المسيح رب الارباب وحمل في جسده ساير الاتعاب
حتي خلص ادم من تراب من يد ابليس اللي طغاه
ظهر سيدنا فوق العود وحمل عنا شتم اليهود حتي
اوفا الوعد الموعود حتي تم المكتوب اياه طعنوه بحربه
شقها من بولاد نزل دمه صار لنا عماد عمد ادم ابو العباد
من دم المسيح ابن الاله ظهر لنا قوله في المزمور قاموا
علي شهود الزور وانا فرحان في قلبي سرور حتي
خلص صنعت يداه عجبا عظيم في ما شاش لانه
حمل عنا شتم الادماش الحليل من شوك ظفروه علي الراس
اصله شوكا حمله الاله غاب الشعاع وظهرت النجوم
وانشق ستر الحجاب قسوم وايضا الاموات عادت تقوم

قاموا وسجدوا تحت الاله فنظر بعينه اللص اليمين .
نظر النفوس وهم ما ضعيف قال اذكرني يارب وعين
امنت بك يا ابن الله قال هذا الرب يسوع طوباك
اذكرني بين الجموع ويكون شوقك عندي مرفوع وايضا
افتح لك باب الحياه لنت يخلصنا لناب واعطاه .
للص هذا جواب توجد ملاك جالس على الباب .
قول له افتح لي باب الحياه لبسوه يا هوه ثوب التزور
كما قال داوود في المزمور ترنم سبحي والنبي سرورا .
لاني ذكرته بين الخطاة ناداه الملاك بصوته قايل
من اين انت ايها السايل ومن جعل طريقك ساهل
ايضا افتح لك باب الحياه ناداه الملاك بصوت وقال
كما ارسل موسي وحزقيال او اشعيا او ~~حزقيال~~ وابنال او واحد
من انبياه ناول كتابه للملاك قراه وقال له طوباك .
ينبغي له المجد هو الذي اعطاك هذا الكتاب يا ابن
الانسان هو بيت يا ديماس هذا عجيب حين سيدك
كان فوق الصليب واعترفت له بين الشعب الغريب .

حتى

حتى غفر لك كل الخطاه وايضا الرفيق الذي كان معك
لفرط المسيح ومضي الي الهلاك وانت يا ديماس الله اعطاك
حتي وجدت ارض الحياه لاني انيت انا المسكين .
اسال واطلب من الحاضرين ان يدعوا لي في هذا الحين .
وابلغ مرادي ومناي يارب اغفر لي يا ديماس افتح لي
وانا الجلاس عبدك خاطي بديمي شماس من اجل خلاصي .
انوحاك اختم قولي في امر يسوع الحي واسجد له بخضوع .
ابكي علي خطاياي بدموع انها تنجيني قدام الاله

تم وكملت

هذا المديحه بسلام من الرب

امين

ترتيب الساعه الحاديه عشر من يوم الجمعه

اول ذلك تقال النبوات القبطي والعربي المعروفين
بهذه الساعه الحاديه عشر وبعدهم ⲐⲞⲨϪⲈⲦ
ⲒϪⲞⲢⲢ اثني عشر دفعه دبح الي اخره وبعدهم مره بالكبير
والمزمور وبعدهم ⲨⲈⲢⲠⲢⲞⲞ والاربعه اناجيل القبطي
والعربي وتفاسيرهم ومرد الطرح ⲤⲈⲚⲪⲢⲀⲚ .

طقوشهم وان كان الاب البطريك حاضراً فهو يكون القاري
ويقري عربياً وبعد ذلك يقروا مرد الطرح والطرح قبطي
عربي المرد ϩⲉⲛⲉⲡⲣⲁⲛ وعند منها المرد والطرح
يقول الشعب ⲁⲙⲏⲛ ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲉⲥⲱⲡ الى اخرها
يقول الكاهن الطلبه وكيريا لصون المعروفه بهذا اليوم
وبعدهم يختم الصلاه بالبركه وبعد ذلك يرفع رييس
الكهنه الصليب ويبدوا كل الشعب يسبحوا الى الرب
بتضرع وحوار شديد وهم يصرخون قايلين كيريا لصون
دفعه ويضربوا المطانوات ويدقوا صدورهم طالبين
من السيد المسيح غفران خطاياهم والمطانوات يكونوا
للاربعة جهات كل جهه مايت مطانوه وكل جهه
يلتفت الشعب اليها ويلتفتوا ايضاً الكهنه بالصلبان
والقنون والمجامر وفيها البخور ثم عند كمال الاربعة جهات
يبدوا الشمامسه يقرات كيريا لصون بالتكبير بالنواقيس
ويكونوا مشتملين بالفرح والحزن معاً الحزن لاجل الذي
تالم عننا والفرح من جهة الامه المحييه خلصنا

والطرح العربي وبعده المرد الذي بيانه ⲁⲙⲏⲛ ⲭⲉ ⲡⲉⲛ
ⲥⲱⲡ وبعده هذا الطلبه والطلبات ويختم
الصلاه بالبركه كما عادت الصحه والمجد لربنا دايماً امين

ترتيب الساعه الثامنه عشر من يوم الجمعه

يفتح باب الهيكل وباب الخورس ويكشف الهيكل بكسوه
تلايم شبب الفرح وتوقد الشموع والقناديل ويجهز
ايقونة الصلب الشريف بالتجبيل والكهنه
يلبسوا بدلات الكهنوت وبايديهم الصلبان والمجامر
فيها البخور يبدوا اولاً بقرات مراثي ارميا النبي
قبطياً ويفسروا عربياً ثم يصعدوا الكهنه والشمامسه
الي علو الانبل ملتوفين الرايش وهم حاملين القنون
والصلبان والمجامر بايديهم ويبدوا بقرات ⲉⲟⲭ
ربع فوق الانبل وربع اسفل اثني ⲧⲉⲧϥⲭⲟⲩⲉ
عشر دفعه كما العاده ثم يطرح المزمور على الانبل ويرد
اسفل وتقري الكهنه الاناجيل الاربعه على حسب
طقوشهم

البحر قال العدو اطلب ادرك اقسم الغنايم
واشبع نفسي واقتل بسيفي وتملك يدي
ارسلت روحك غطاهم البحر وغرقوا مثل الرصاص
مياه كثيره من يشبهك يارب في الالهه من
يماثلك يمجدونك في قدسك يتعجبون
منك يتمجد بعمل العجايب بسطت يمينك
ابتلعتهم الارض وهديت شعبك بالعدل
هذا الذي اخترته واحببته اسرع روسا
ادوم وروسا الموابين وخمدوا كل سكان كنعان
نزل عليهم رعده وخوف وبعظم دراعيك يرمنوا
حتي يجوز شعبك الذي اقتنيت يارب
لتدخلهم في جبل ميراثك وفي مسكنك المستعد
الذي صنعته يارب موضعك المقدس يارب الذي
اعدته يداك يارب انت الملك الي الابد والي ابد الابد
عبرت البحر خيل فرعون وكل مراكبه وفرسانهم وركاب
الخيل والرب جاب ما البحر عليهم وبنو اسرايل

من يد عدونا الشيطان واعادنا الي الفردوس
دفعه اخري ثم ينزلوا من علو الانبل ويدخلوا
الي الخورس ويصعدوا الي الهيكل ويطوفوا حول
المذبح بثلاث دفوع وهم يرتلوا الكبر بالصوت بالنواقيس
كما شرح وبعد الثلاث دورات الذي في الهيكل
ياخذ الكاهن الكبير ايقونة الدفن الشريف ان
وجدت وان لم يجد فتكون ايقونة الصلب ويلفها
بستر ابيض كتان ويوضع عليها الصليب ويتركها
فوق المذبح فيدفنها في الورد ويحترز الكاهن
ان لا يمس الورد الايقونه لئلا يتحلل دهانها من
رطوبته وان هو ترك الورد حواليها خاصه فكان
الامس ثم يدفن الصليب الكريم في الورد ويغطي
بالابسفاريين من فوق ويضع حول المذبح منارتين
موضوع عليهم شمعتين يقيدوا ليلا ونهارا تمثال
الملايكه الذين كانوا في مقبرة المخلص واحد عند الراس
والاخر

مشوا في اليبس في وسط البحر فاخذت مريم
النبيه اخت هارون الدفوف بايديها
وخرجوا خلفها النسوة بالدفوف والتسابيح
وبدات قدامهم قايله فلنسبح الرب لانه بالمجد
قد تمجد العرش وركاب العرش طرحهم في البحر
وقالوا فلنسبح الرب لانه بالمجد قد تمجد بصلوات
موسي رييس الانبيا ينعم لنا الرب بغفران
خطايانا امين الليلويا البربالصوت
ثم يقال اللحن بطريقت الغرمي وهي هذا
بكمالها [illegible]
ثم يفسر المفسر عربي تبع اللبش وهو هذا
بالقطع انقطع ماء البحر والعمق العميق صار موضع
مشي ارض عبر طاهرة الشمس اشرقت عليها
وطريق غير مسلوكة مشي عليها ماء منجلي وقف
بامر عجيب معجز افرعون ومراكبه غرقوا الي اسفل
وبنوا

وبنوا اسراييل عبروا البحر وكان يسبح امامهم
موسي النبي حتي ادخلهم بريت سينا وكانوا
يسبحوا الله بهذا التسبحة الجديدة قايلين
نسبح الرب لانه بالمجد قد تمجد بصلاوات موسي
النبي رييس الانبيا ينعم لنا الرب بغفران خطايانا
ثم يقول الثوس الثاني وهو هذا
بكماله [illegible]
ثم يقول التفسير عربي
اشكروا الرب فانه صالح وان الي الابد رحمته اشكروا اله
الالهة الليلويا اشكروا رب الارباب الليلويا
الذي صنع العجايب وحده الليلويا الذي خلق
السموات الليلويا الذي ثبت الارض علي الما الليلويا
الذي خلق النيرين العظيمين الشمس لسلطان النهار
الليلويا والقمر والنجوم لسلطان الليل الليلويا
الذي ضرب مصر وابكارها الليلويا واخرج اسرايل من

فلنعترف للمسيح الاهنا مع المرتل داوود النبي لانه خلق
السموات وجنودها واسس الارض على المياه
الكوكبين العظيمين الشمس والقمر خلقهم بنيروا في
الفلك اخرج الرياح من كنوزه لينفخوا في الاشجار
حتى اعطوا ثمرا امطر مطرا على وجه الارض
حتى نبتت وصعدوا على ثمره اخرج ما من صخره واسقا
شعبه في البريه خلق الانسان كصورته ومثاله
لكي يسبحه فلنسبحه ونرفع اسمه ونعترف له
وان رحمته دايمه الى الابد نصلوات المرتل داوود
ينعم لنا الرب بغفران خطايا باشفاعت والدت
الاله القديسه مريم ينعم لنا الرب بمغفران خطايانا
ويقره يقال رويا دانيال النبي عليه السلام
وهي هذا صورت الذهب
لما كان في السنه الثامنه عشر لبختنصر الملك
صنع صوره من ذهب طولها ستون ذراعا وعرضها
ستت اذرع واقامها في حقل ابرا في كورت

وتسطهم الليلويا بيد عزيزه وذراع رفيع الليلويا
الذي خلق البحر الاحمر فلقا الليلويا واصعد
اسرايل من وسطهم الليلويا والى الابد رحمته الليلويا
طرح فرعون وكل قواته في البحر الاحمر الذي خرج
شعبه الى البريه الليلويا الذي اخرج الما من الصخر
الصما الليلويا الذي ضرب ملوكا عظيما وقتل
ملوكا عجيبه الليلويا نسيحون ملك الاموريين
وعوج ملك مدينت بيسان دفع ارضهم ميراثا
لعبده اسرايل في تواضعنا ذكرنا الرب وخلصنا
من ايدي اعدايينا المعطي طعاما لكل جسد
حي الليلويا اشكروا الرب الارباب فانه صالح والى
الابد رحمته الليلويا
يقال لبش الهوس الثاني بالطريقه الفرحيه
ⲁⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ
بلما لهم عشر
ثم نفسر العربي وهو هـ ١٠
فلنعترف

وكل اجناس الملاهي خروا كل الشعوب والقبايل واللغات
وسجدوا للصوره الذهب التي اقامها بختنصر الملك
حينيذ اجا قوم كلدانيين وسعوا بيهود واجابوا
قايلين لبختنصر الملك يعيش الملك الي الابد
انت ايها الملك وضعت امرا لكي كل انسان يسمع
صوت القرن والزمر والقيثار والقصب والمزمار
والصفاره وكل اجناس الملاهي ولا يخر ويسجد للصوره
الذهب الذي قد اقمتها في تلك الساعه يلقون
في اتون النار المملوه وها هنا رجال يهودا الذين
اقمتهم على اعمال كورة بابل صدراك وميصاك
وابدناغوا اوليك الرجال لم يسمعوا امرك ايها
الملك ولا لالهتك لم يخدموا ولصورتك الذهب
التي اقمت لم يسجدوا حينيذ بختنصر الملك
بغضب وحنق امر ان تقدموا صدراك وميصاك
وابدناغوا فقدموهم امام الملك فاجاب بختنصر الملك
وقال لهم حقا يا صدراك وميصاك وابدناغواه

بابل وارسل فجمع ساير الاجناد والساده والمقدمين
والولاه وجميع روسا الكوره والجبابره والعظما والمتسلطين
ليحضروا التجديد للصوره الذهب الذي اقامها بختنصر
الملك فاجتمع الروسا والساده والاجناد والمقدمين
والولاه والجبابره والعظما والمتسلطون وكل روسا
الكوره اتوا للتجديد الصوره الذهب الذي اقامها
بختنصر الملك فوقفوا امام الصوره الذهب الذي
اقامها بختنصر الملك وصرخ المنادي بقوه قايلا لكم
اعني ايها الامم والقبايل واللغات ان في الساعه
التي تسمعون صوت الزمر والقرن والقيثار
والقصبه والمزمار وكل اجناس الملاهي تخرون
وتسجدون للصوره الذهب الذي اقامها بختنصر
الملك ومن لا يخر ويسجد في تلك الساعه يلقى في
اتون النار المتوقده وكان لما سمعوا الشعوب صوت
القرن والزمر والقيثار والقصب والمزمار والصفاره
وكل

الهتي التي عملت لم تعبدوا وصورتي الذهب الذي اقمتها
لم تسجدون لها والان فكونوا مستعدين لكي
اذا ما سمعتم صوت القرن والمزمار والقيثار
والقصب والزمر والصفارة وكل اجناس الملاهي
تخروا وتسجدوا للصورة التي اقمتها واذا لم تسجدوا
ففي تلك الساعه تلقون في اتون النار المتوقد واي
الاه يقدر ان يخلصكم من يدي حينيذا اجابوا ايضا
صدراك وميصاك وابنا ناغوا وقالوا للملك اما
لا نحتاج نحن ان نجاوبك على هذا الكلام لان
الاهنا كاين في السموات الذي نحن نخدمه وهو
قادر ان يخلصنا من اتون النار المملو ومن يديك ايها
الملك ينجينا وان لم ينجينا هو ايضا الاهنا
فاعلم ايها الملك ان الهتك لا نخدم وصورتك
الذهب التي اقمت لا نسجد لها حينيذا نبختنصر الملك
امتلا غضبا وانغيرلون وجهه على صدراك وميصاك
وابنا ناغوا وامر ان يوقدوا اتون النار سبعة
اضعاف

اضعاف حتى يصير ملوحدا وقال الملك لرجال
اقويا اشدا شدوا صدراك وميصاك وابنا ناغوا
والقوهم في اتون النار المملوه نارا وكبريت جدا
حينيذا اولايك الرجال اخذوهم وشدوهم
سراويلهم واحذيتهم واخفافهم وثيابهم وطرحوهم
في وسط اتون النار المملو لان كلام الملك
قويا بزياده واوقد الاتون بزيادة واما الثلاثة رجال
صدراك وميصاك وابنا ناغوا القوا في اتون النار
المتوقده مربوطين وكانوا يمشون في وسط اللهيب
يسبحون ويباركون الرب الاه
ثم صلات عزاريا وهي هذا
فوقف عزاريا وصلى هكذا وفتح فاه في وسط النار
وقال مبارك الرب اله اسراييل واله ابانا ومسبح
وممجد هو اسمك الى الابد لانك انت عادل في كل
شي عملته بنا وجميع اعمالك بارة وطرقك مستقيمه
وجميع احكامك احكام عادله وبحكم حق صنعت بنا

وانتا يا سيدنا قد قلينا اكثر من جميع الامم وذلينا
اليوم في الارض كلها من اجل خطايانا وليس في هذا
الزمان رييس ولا نبي ولا مدبر ولا محرقه ولا ضحيه
ولا قربان ولا بخور ولا موضع نقرب فيه ثمره امامك -
لكي نجد رحمه عندك يارب لكن بنفس منسحقه
وروح متواضعه اقبلنا اليك مثل محرقات كباش -
وعجول وربوات خراف سمان لذلك فلتكن ذبيحتنا
اليوم قدامك يارب ولنكمل خلفك فانه لا خزي
يكون للمتوكلين عليك والان نتبعك بكل قلوبنا -
ونخشاك ونطلب وجهك اللهم لا تخزنا بل اصنع
معنا كحسب رحمتك وككثرت رافتك -
وانقذنا كعجايبك ومجد اسمك يارب وليفتضح
كل الذين يطلبون الشر لعبيدك وليخزوا من جميع
قوتهم وجبروتهم ولتنسحق قدرتهم وليعلموا
انك انت هو الرب الله الواحد وحدك الممجد في
جميع المسكونه ولم يعثر الذين يوقدون اتون النار

في كلما جلبته علينا وعلى مدينت ابايينا
المقدسه يروشليم لانك تعدل وحكم حق جلبت
هذا كله علينا من اجل خطايانا لاننا اخطانا
واثمنا وابتعدنا منك واخطانا في كل شي
ولم نطيع وصاياك ولم نحفظ ولم نصنع كما امرتنا -
لكي يكون لنا الخير وكل شي جلبته علينا وكلما فعلته
بنا فعلته بحكم حق واسلمتنا في ايدي اعدا العزه -
مبغضين مارقين والى ملك ظالم شرير اكثر من
كل من على الارض والان فليس لنا ان نفتح افواهنا -
وقد صرنا عارا وخزيا نحن عبيدك وكل الذين يعبدونك -
فلا تسلمنا الى الانقضا من اجل اسمك القدوس -
ولا تنقض عهدك ولا تنزع عنا رحمتك من اجل
ابراهيم حبيبك واسحاق عبدك ويعقوب اسرايل
قديسك هولاي الذين كلمتهم قايلا ان نسلهم
يكثر مثل نجوم السما ومثل الرمل الذي على شاطي البحر
واننا

يقولوا مديح الثلاثة فتيه القديسين

التسبيح للمسيح الذي انصف وزاح الظلام والغمام
وكشف وداس الشيطان في النيران وخسف

ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲣⲓ ϩⲟⲩⲟ ϭⲁⲥϥ

يا لطبيب العجيب كسر الترووش واخرج ادم من ضيق
الحبوش وفاده وعاده الي الفردوس ϩⲱⲥ

حنوش وطغوش الاكليروش يا خدام البيعه شمامسه وقسوس
اعطوا مجد الاسم القدوس ϩⲱⲥ ديموا معنا وطوا واطلبوا
يا ثلاثة فتيه للثالوث هلموا الذي انقذكم من
بيد يا ولوش ϩⲱⲥ هلم الينا يا انانياس منيحل الاهك
ماشياش معطي الخلاص لجميع الناس ϩⲱⲥ
رتل التمجيد يا عزاريا عشيه وباكر والاعلاش
نسبح للمسيح قدوس الاقداس ϩⲱⲥ حضر في الحال عمانويل
في عظم جلاله يا ميخائيل نادي الان بصوت التهليل
ϩⲱⲥ نابروا وسروا يا من حضروا الشيوخ والشبان
الذين اجتمعوا سبحوه ومجدوه كعظيم قدرته ϩⲱⲥ

اعوان الملك وكانوا يوقدون اتون النار
بالكبريت وزفت وشرافه وخشب الكرم وارتفع
اللهيب تسعه واربعين ذراع فوق الاتون
ودار واحرق من وجد من الكلدانيين حول
الاتون واذا ملاك الرب نزل مع عزاريا في
اتون النار ونفض لهيب النار من الاتون وجعل
وسط الاتون مثل ريح ندا يصفر ولا تمس النار
شي منهم البته ولم تالمهم ولم تزعجهم ابدا حينيذ
الثلاثه كانوا يسبحون من فم واحد ويمجدون
الله ويباركون الرب في وسط الاتون قايلين
يقولوا اللحن ⲍⲉⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ بكمالها وبكل
ربع يردوا عليهم الشمامسه ⲭⲉⲣ ϩⲟⲟⲩ الي اخره
ثم يقول ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ باللحن وبعدها
يقال ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ وبعدها ⲧⲉⲛⲉⲛ
وبعدها بقاليه واطلس لاجل الثلاثة فتيه القديسين
وهي ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ بكمالها وبعدها
يقولوا

ربحا وكرامه يا اسرايل قدموا امامه ح هلل

بصوت التهليل يا جميع كهنة عمانويل ح هلل

يا شعب المسيح الحاضرين معاي يا خدام البيعه وكل اباي

باركوا الرب وعظموا اسمه معاي ح هلل تعالوا الينا

واجتمعوا يا ثلاث فتيه لا تمتنعوا صدراك وميشاك

واسبانا غو ح هلل ثم اشرعوا باعظم تحريض يا كل

عباده بالتقديس قدموا لاسمه تقديس تعيش ح هلل

خلص البيعه من يد ابليس وشبتها باعظم تاسيس

ونزع منها بدع الهراطقيس ح هلل والناظم

خاطي وحقير في الغوس جرجس بن عاني هي عوما

نوس عده مع شعبك يا قدوس ح هلل

ثم يقول تفسير الابصاليه عربي وهي هذا

تباركت ايها الرب اله ابابينا وافضل ومسبح وافضل

الي الادهار مبارك هو اسم مجده القدوس وافضل

ومسبح وافضل ومعلا الي الادهار تباركت في هيكل

مجدك القدوس وافضل ومسبح وافضل معلا الي

يا طغمات السما باركوا لاسمه الشمس والقمر وجميع

ضية نجوم السما لمجده ترتلوا ح هلل له التماجيد

اللذيذ من عمق فوادي واصيح بالتراتيل لاسمه

واناديه سبحوه ومجدوه يا كل بوادي ح هلل

مجدوا الرب يا سحاب السما البرد والحراره المرسومه

الارواح والارياح المحلوقه ح هلل نادوا بانغاما

مطربه في الليالي والايام المكرمه النور والظلمه

المحجوبه ح هلل سبحوا للمسيح مخلصنا الاشجار

والاثمار وما دب في الما وفي الجبال والتلال المطمئنه

ح هلل عيون المياه وانهاره الينابيع التي

في نباره سبحوه ومجدوه يا براره ح هلل

انظروا هولا يا احبايه مجدوه لعظمة مقداره مع

الطيور والنسور وما اختاره ح هلل سبحوا يا النبايع

لاسمه الملنون اجناس الوحوش لاسمه يباركون سبحوه

ومجدوه يا بشريون ح هلل قدموا للرب الاكرامي

قدموا للرب اولاد الاغنامي قدموا مجدا لاسمه السامي

الي الادهار تباركت ايها الناظر الاعماق وانت
جالس علي الشاروبيم وافضل ومسبح وافضل ومعلا
الي الادهار تباركت علي كرسي ملكك وافضل ومسبح
وافضل معلا الي الادهار تباركت في فلك السماء ·
وافضل مسبح وافضل معلا الي الادهار سبحوا الرب يا جميع
اعمال الرب سبحوه وعلوه الي الادهار باركوا الرب
السموات سبحوه ومجدوه زيدوه علوا الي الاباد
باركوا الرب يا جميع ملايكة الرب سبحوه باركوا الرب
يا جميع اعمال الرب سبحوه باركوا الرب يا جميع المياه
التي فوق السما سبحوه باركوا الرب يا قوات الرب
سبحوه باركوا الرب الشمس والقمر سبحوه باركوا الرب
يا جميع نجوم السما سبحوه باركوا الرب الامطار والانديه
سبحوه باركوا الرب السحاب والرياح سبحوه
باركوا الرب كل الارواح سبحوه باركوا الرب النار والحراره
سبحوه باركوا الرب البرد والحر سبحوه باركوا الرب الندا والريح سبحوه
باركوا

باركوا الرب الليل والنهار سبحوه باركوا الرب النور والظلمة
سبحوه باركوا الرب البرد والصقيع سبحوه باركوا
الرب الجليد والثلج سبحوه باركوا الرب البرق والسحاب
سبحوه باركوا الرب الارض كلها سبحوه باركوا الرب الجبال
والاكام سبحوه باركوا الرب النبات الذي علي وجه
الارض سبحوه باركوا الرب الينابيع سبحوه باركوا الرب
البحار والانهار سبحوه باركوا الرب الحيتان وكلما يتحرك
في المياه سبحوه باركوا الرب يا جميع طيور السما سبحوه
باركوا الرب الوحوش وجميع الدواب سبحوه باركوا الرب
يا بني البشر واسجدوا للرب سبحوه باركوا الرب يا اسرايل
سبحوه باركوا الرب يا كهنة الرب سبحوه باركوا الرب
يا عبيد الرب سبحوه باركوا الرب ارواح وانفس
الصديقين سبحوه باركوا الرب ايها القديسين وكل
متواضعي القلوب سبحوه باركوا الرب حنانيا وعزاريا
وميصاييل ودانيال سبحوه باركوا الرب يا خايفي
الرب اله ابانا سبحوه ومجدوه وزيدوه علوا الي الابد

فسجد الملك للرب امامهم ثم اجاب بختنصر
الملك وقال مبارك الرب اله صدراك وميساك
وابدناغوا الذي ارسل ملاكه ونجا عبيده لانهم
توكلوا عليه وخالفوا قول الملك واسلموا اجسادهم
للنار لكيلا يسجدوا ولا ان يسجدوا لاله غير الاههم
فانا اضع امراً لكل الشعوب والقبايل ولغات الالسن
ان من جدف على اله صدراك وميساك وابدناغوا
يكونوا للهلاك وبيوتهم للنهب فليس ثم اله اخر
يستطيع يخلص هكذا حينيذ الملك اقام صدراك
وميساك وابدناغوا على جميع اعمال كورة بابل ورفعهم
وفضلهم لكي يكونوا على كل اليهود الذين في مملكته

التسبحة الاولى

نسبح الرب بالمجد فانه تمجد الخيل والركاب طرح في البحر
المعين والساتر صار لي خلاصاً هذا هو الاهي فامجده
اله ابائي فارفعه الرب يسحق الحروب الرب اسمه
مركبات فرعون وقوته طرح في البحر ركاباً منتخبين

لانه خلصنا من الجحيم وانقذنا من الموت ونجانا
من الاتون ومن وسط اللهيب المملو وخلصنا من
وسط النار اشكروا الرب فانه صالح وان رحمته
لدايمه الى الابد وان بختنصر الملك لما سمعهم يسبحون
تعجب وقام بسرعه وقال لعظمايه وخدامه اليس
ثلاثة رجال طرحناهم في اتون النار مربوطين
فقالوا نعم حقا ايها الملك فقال الملك هوذا انا
ايضاً انظر اربعة رجال محلولين يمشون في وسط
النار ولم يمسسهم شي من الفساد والرابع فيهم يشبه
ابن الله حينيذ جا بختنصر الملك الى باب اتون النار
المتوقد وقال يا صدراك وميساك وابدناغوا عبيد
الله العلي تعالوا ماشيين فخرج صدراك وميساك
وابدناغوا من وسط النار فاجتمع الساده جميعهم والقواد
والمقدمين وكل عساكر الملك ونظروا الى الرجال واذا النار
لم تتسلط على اجسادهم وشعور روسهم لم تنشعوط ولم
تتغير سراويلاتهم ولم توجد رايحة النار فيهم

فسجد

حتى يجوز شعبك يارب حتى يجوز شعبك
الذي اقتنيته ادخلهم واغرسهم في جبل ميراثك
في مسكنك المهيا الذي جعلته يارب مقدسنا .
الذي اقتنته يداك الرب ملك الى الدهر وعلى الدهر .
وايضا لانه ادخل خيل فرعون مع المركبات والركاب
في البحر واعطف الرب عليهم ما البحر اما بنو اسرايل فسلكوا
على اليبس في وسط البحر . التسبحة الثانيه
انصتي يا سما فاتكلم ولتسمع الارض كلمات فمي وليرجى كالمطر
نطقي وينزل مثل الندا كلامي مثل المطر على العشب
وكالندا على الحشيش لاني دعوت اسم الرب .
فاعطوا تعظيما لالاهنا الله اعماله حقيقيه .
وكل طرقه انصاف وليس فيه ظلم صديق وبار هو الرب
هم اخطوا لا هو ايضا الاولاد الانجاس الجيل الاعوج .
الملتوي ابهذا تكافون الرب هذا الشعب احمق
وليس بحكيم اليس هذا اباك الذي اقتناك وصنعك
وجبلك اذكر ايام الدهر وافهموا سني جيل الاجيال

ذوي ثلاثة جنابيب غرق في البحر الاحمر غرقوا
في اللجج وغطاهم البحر كالحجارة يمينك يارب تمجده .
بالقوه يدك اليمين يارب سحقت الاعدا وبكثرة مجدك
سحقت المناصبين ارسلت رجزك فاكلهم كالقصبة
وبريح غضبك انفصل الما جمدت المياه كالحايط وجمدت
الامواج في وسط البحر قال العدو اطلب فادرك اقسم
الغنايم فاشبع نفسي اقتل بسيفي فتتسلط يدي
ارسلت روحك فغطاهم البحر وغرقوا كالرصاص
في ما عميق جدا من يشابهك في الالهة
يارب من شلك ممجدا في القديسين عجيب
التماجيد وصانع الايات مددت يمينك
فابتلعتهم الارض وهديت بعدلك شعبك هذا
الذي افتديته عربيته بعونك في مسكن قدسك
سمعت الامم فسخطت واخذ القلق سكان
فلسطين حينيذ اسرع ولاة ادوم وروسا الموابيين
اخذهم الرعب وداب جميع سكان كنعان ليقع عليهم فزع
ورعدة لعظم دراعك يصيروا كالحجارة حتى يجوز
حتى يجوز .

خلقه وتباعد من الله مخلصه اغاظوني
بالغربا وبرذايلهم مرمروني ذبحوا للشياطين
لا لله بل لالهه لم يعرفوها واتوا باموز مبدعه
جديده لم يعرفوها اباوهم تركت الاله الذي ولدك
ونسيت الاله الذي فداك فابصر الرب وغار واغتاظ
بالسخط علي بنيهم وبناتهم وقال احرف وجهي عنهم
واوريهم ماذا يكون عاقبتهم لانهم جيل ملتوي
بنون ليس فيهم امانه هم اغاروني بما ليس هو الها
واسخطوني باصنامهم وانا اغايرهم بمن ليس هي امه
وبامه لا فهم لها اسخطهم لان النار تتوقد من
غضبي وتلتهب الي الجحيم السفلي تاكل الارض
غلاتها اساسات الجبال ساجمع عليهم الاسوا
وافني نبلي فيهم يذوبون بالجوع وتاكل طيور السما
اشيا الوحوش ارسل اليهم تجرهم علي الارض يغنيهم
السيف من خارج والخوف من داخل الشباب

سال اباك فيخبرك ومشايخك فيقولوا
لك عندما افتسم العلي الامم وفرق بني ادم
اقام حدود الامم علي عدد ملايكة الله
وصار قسم الرب شعبه يعقوب حبل ميراثه
عالهم في البريه في العطش والحر وعدم الما
اكتنفه وادبه وحفظه مثل حدقة العين
كالنسر الذي يظلل عشه ويحوم علي افراخه
بسط جناحيه واحتضنهم وحملهم علي منكبيه
الرب وحده ساقهم ولم يكن معه اله غريب
اصعدهم علي جلد الارض واطعمهم غلات الحقول
وضعوا عسلا من صخره وزيتا من صخره صلده
سمن البقر ولبن الغنم مع شحم الحملان الكباش
واولاد الثيران والتيوس مع شحم الحنطه ودم
العنب شربوا خمرا واكل يعقوب وشبع ورمح
المحبوب سمن وتخن وعرض وترك الاله الذي
خلقه

مع العذارى الرضيع من الشيخ الغاني قلت
اشتتهم وابطل من الناس ذكرهم لا سخط
الاعدا ليلا يطول زمانهم وليلا يزداد الذين
يضادونهم ويقولوا ايدينا هي العاليه وليس
الرب صنع هذا كلها لانها امة قد اهلكت
المشوره وليس فيهم معرفه لم يعقلوا ليفهموا
هذا كله ويقبلوا في الزمان المقبل كيف يطرد
الواحد الوفا ويهزم الاثنان ربوات لولا ان
الله دفعهم والرب سلمهم لان الهتهم ليس مثل
الاهنا واعداونا الاغفل لانهم لان كرمتهم من كرم صدوم
وقضبانهم من عاموره عنبهم مر وعناقيدهم
مصبرته غضب التنانين خمرهم وسم الافاعي
الذي لا شفا له اليس هذا كله مختوما عندي
ومختوما عليه في مخازني في يوم الانتقام
اجازي في الوقت الذي تزل فيه اقدامهم لان يوم
هلاكهم قريب وهو حاضر مهيا لهم لان الرب
بقضي

يقضي لشعبه ويتعزى على عبيده لانه ابصرهم
فانيين ومنحلين وبعاهة الوبا مخذولين
فيقال اين هم الهتهم الذين توكلوا عليهم الذين
اكلتم شحم ذبايحهم وشربتم خمر نضوحهم فليقوموا
الان ويعينوكم ويكونوا لكم ساترين انظروا
انظروا اني انا هو وليس اله سواي انا اميت
واحيي انا اضرب واشفي وليس احد يفلت
من يدي اني ارفع الى السما يدي واحلف بيميني
واقول حي انا الى الدهر اني ارهف سيفي كالبرق
وتاخذ يداي الحكومه اجازي بالنقمه للاعدا والذين
يبغضوني اكافي اروي سهامي من الدم وسيفي ياكل
اللحم من دم المجروحين والسبي من روس ارايس الامم
افرحي بها ايتها السموات معا ولتسجد لله كل ملايكة
الله افرحوا به ايتها الامم مع شعبه وليقوين به جميع
ابنا الله افرحوا به لانه ينتقم لدم ابنيه وينتصر ويجازي
الاعدا بالنقمه وللمبغضيه يكافي ويطهر الرب ارض شعبه
والسبح لله

التسبحه الثالثه

تبجلد قلبي بالرب وارتفع قرني بالاهي واتسع
فمي على اعداي وفرحت بخلاصك لانه ليس قدوس
مثل الرب وليس عدل مثل الاهنا وليس قدوس سواك
لا تفتخروا ولا تتكلموا عاليات بالشرف ولا يخرج كلام
تعظم من افواهكم لانه الله رب معرفه والهايلح صنايعه
قسي الاقويا ضعفت والضعفا تمنطقوا بالقوة الممتليون
من الخبز نقصوا والجياع تمتعوا في الارض لان العاقر
ولدت السبعه والكثيرت الاولاد ضعفت الرب يميت
ويحيي يحدر الي الجحيم ويصعد الرب يفقر ويغني
يضع ويرفع يقيم من الارض المسكين وينهض المسكين
من المزبله ليجلسه مع اقويا الشعب ويورثه كرسي
المجد يعطي الصلوه للمصلي ويبارك سني الصديقين لان
الرجل الذي ليس بقوته قويا الرب يجعل معانده ضعيفا .
الرب قدوس لا يفتخر الحكيم بحكمته ولا يفتخر القوي بقوته
ولا يفتخر الغني بغناه لكن بهذا فليفتخر المفتخر ان يفهم
ويعرف

ويعرف الرب ويصنع انصافا وعدلا في وسط الارض .
الرب صعد الي السموات فارعد وهو يدين اقطار الارض .
لانه صديق ويعطي القوه لملوكنا ويرفع قرن مسيحه .

التسبحه الرابعه لحبقوق النبي

يارب سمعت صوتك ففزعت يارب تاملت اعمالك
فاندهلت بين حيوانين تعرف وعند اقتراب السنين
تشتهر وعند حضور الوقت تظهر عند اضطراب نفسي
بالسخط تذكرت الرحمه الله من التيمن ياتي والقدوس
من جبل ظليل مدخل غطت السموات فضيلته ومن
تسبحته امتلات الارض وشعاعه يكون كالنور
وقرون في يديه جعل الحب الشديد قوته قدام وجهه
تسلك كلمته يخرج الي التاديب بقدميه وقف
تزعزعت الارض نظر فذابت الامم تشققت الجبال
جهدا وذابت التلال الدهريه وبالكدر اوطرقه الابديه .
جزعت مظال الحبشه ساكن اهل مدين لا في الانهار
تسخط الرب ولا يكون في الانهار غضبك ولا في البحر .

سكناي لان التينه لاتحمل ثمرا وليس غلات
في الكروم يكذب عمل الزيتون والبقاع ما تصنع
طعاما فنيت الغنم من عدم الماكل والبقر
لن توجد على المعالف اما انا فابتهج بالرب وافرح
بالله مخلصي الرب الهي وقوتي ويثبت قدمي
الي النهايه وعلي الشوامخ يصعدني لاغلب في طريقه

التسبحه الخامسه لاشعيا النبي من الليل

تبكر روحي اليك يالله لان اوامرك نور علي الارض
تعلموا العدل ايها السكان علي الارض فان الكافر
قد بطل ومن لا يعلم الصدق ولا يصنع حقا علي الارض
يقتلع الكافر لئلا يري مجد الرب يارب ان ذراعك
عاليه ولم يعلموا واذا علموا يخزون الغيره تاخذ
شعبا غير متادب والان النار تاكل المضادين ايها
الرب الاهنا سلامه اعطينا فكل الاشيا قد اعطيتنا
يا ربنا والاهنا انت خلقتنا يارب وما سواك لا نعرف
وباسمك نسمي اما الموتي فما يرون الحياه ولا الاطبا
يقومون من اجل انك جلبت واهلكت وابدت

تنهضك لانك تركب علي خيلك فتكون فروسيتك
خلاصا وتمد فتوتر قوسك علي اعلام الملوك
يقول الرب تنشق الارض الانهار تبصرك الشعوب
فيتمخضون الوجع تنغرق المياه في الطريق اعطت
اللجه صوتها بارتفاع تخيلها ارتفعت الشمس
والقمر وقف في ترتيبه في ضو نشابك يسلكون وفي
شعاع برق اسلحتك بوعيدك تتقلقل الارض
وبغضبك تطرح الامم خرجت لخلاص شعبك
لتخلص مسيحك طرحت علي روس الاثمه موتا وامضت
المقيدين للاعناق الي الابد وقطعت بالسنان
روس المقتدرين يتزلزلون في انفسهم ويفتحون
لجمهم كالاكل المسكين سرا اطلعت في البحر خيلك
تقطع امواها كثيره تحفظت وجزع قلبي من صوت
صلاة شفتي دخل الرعب عظامي واضطربت في
قوتي سأستريح في يوم حزني لصعودي الي شعب
سكناي

كل ذكرهم فزيدهم اسوا يارب زيدا اسوا عظما
الارض يارب في الحزن ذكرناك وباحزان صغار
ناديبك ابانا ومثل المتمخضة التي قد دنا
ولادها وعلي طلقها صرخت هكذا صرنا لحبيبك
من اجل خوفك يارب حبلنا وطلقنا وولدنا
وضعنا روح خلاص علي الارض فما نسقط لكن
تسقط السكان علي الارض فتقوم الموتي
وينهض الذين في القبور ويفرح الذين علي الارض
لان الندا الذي من عندك هو شفا لهم اما ارض
المنافقين تسقط

التسبحة السادسة يونان النبي

صرخت في حزني الي الرب الاهي فسمعني من
جوف الجحيم سمعت صوت صراخي طرحتني
في عمق قلب البحر والانهار احاطت بي كل زوابعك
وامواجك جازت علي انا قلت حين اقصيتني من
امام عينيك اتراني اعود انظر الي هيكل قدسك انسكب
الماء

الماء علي الي نفسي واحاطني العمق الاقصى
نواري في راسي شقوق الجبال نزلت الى الارض
التي امخالها مثبته دهريه فلتصعد اليك
من الفساد حياتي يا ربي عند فنا روحي مني
ذكرت الرب فلتاتي اليك صلاتي الي هيكل
قدسك حافظوا الباطل والكذب اهملوا رحمتهم
وانا بصوت تسبيح واعتراف اذبح لك وكلما نذرته
اوفيك اياه يا ربي ومخلصي

التسبحة السابعة للثلاث فتية

مبارك انت يارب اله ابابنا
ومسبح وممجد اسمك الي الدهر لانك عدل في كلما
فعلت بنا وجميع اعمالك حقيقه ومستقيمه
طرقك وجميع احكامك حقه وبقضا حق
فعلت في كلما جلبته علينا وعلي مدينة ابابنا
اورشليم المدينه المقدسه لانك بحق وانصاف
جلبت هذا كله علينا من اجل خطايانا لاننا
قد اخطانا واثمنا وابتعدنا منك واخطانا في

كل شي ولم نسمع وصاياك ولم نحفظ ولم نصنع
كلما اوصيتنا به لتكون لنا الخيره فيكلما صنعته
بنا وجلبته علينا بحكم حق صنعته واسلمتنا
الي ايدي اعدا لا شريعه لهم اثمه منا صبيان
وملك ظالم اخبث من كل اهل الارض والان
فليس لنا ان نفتح افواهنا لان الخزي والعار
قد صار لعبيدك والذين يخافونك فلا تسلمنا
الي الانقضا من اجل اسمك ولا تنقض عهدك
ولا تبعد عنا رحمتك من اجل ابينا ابراهيم
المحبوب منك ومن اجل ابينا اسحاق عبدك
واسرايل قديسك الذين قلت انك تكثر
نسلهم مثل نجوم السما وكا الرمل الذي علي شاطي
البحر لاننا يا سيدنا قللنا اكثر من ساير الامم
وعيني اليوم اذلا في ساير الارض من اجل
خطايانا الكثيرة وليس في هذا
الزمان

الزمان رئيس ولا نبي ولا مدبر ولا محرقه
كامله ولا ذبيحه ولا قربان ولا بخور ولا موضع
نقرب فيه امامك فنجد رحمة لكن بنفس منسحقه
وروح متضعه اقبلنا كمثل محرقات كاملت
كباش وثيران وكمثل ربوات خراف سمان هكذي
فلتكن ذبيحتنا اليوم قدامك وتكمل خلفك
فانه لا خزي للذين يتوكلون عليك فالان
نتبعك بكل قلوبنا ونبتغي وجهك فلا تخزنا
بل اصنع معنا نظير دعتك وكا كثرت رحمتك
وانقذنا كعجايبك واعطي مجدا لاسمك يارب
وليخزا جميع الذين يرون عبيدك وليخزوا من
كل اقتدارهم وقوتهم تنسحق ويعرفوا انك انت
الرب الاله وحدك الممجد في كل المسكونه ولم يزال
خدام الملك الذين طرحوهم يوقدون الاتون
بالنفط والزفت والمشاقه والزرجون وارتفع
اللهيب فوق الاتون تسعه واربعين ذراعا

وفوق المتعالي الي الابد التسبحه الثامنه
للثلاثة فتيه باركوا الرب يا جميع اعمال الرب
سبحوه وارفعوه الي الابد باركوا يا ملايكت الرب وسما
وات الرب للرب سبحوه وارفعوه الي الابد باركي ايتها
المياه التي فوق السموات وكل قوات الرب للرب سبحوه
وارفعوه الي الابد باركي ايتها الشمس والقمر وتاير
نجوم السما للرب سبحوه وارفعوه الي الابد باركي ايتها
الندا والحر والليل والنهار للرب سبحوه وارفعوه
الي الابد باركي ايتها النور والظلام والبرد والسموم للرب
سبحوه وارفعوه الي الابد باركي ايتها الثلج والجليد
والبرق والسحاب للرب سبحوه وارفعوه الي الابد
باركي ايتها الارض والجبال والتلال وكلما ينبت
فيهن للرب سبحوه وارفعوه الي الابد باركي ايتها البحار
والانهار والعيون والجنان وكلما يدب في المياه
سبحوه وارفعوه الي الابد باركي يا طيور السما والوحوش
وكل البهايم للرب سبحوه وارفعوه الي الابد

رجال فاحرق كلمن وجد حول الاتون من
الكلدانيين وان ملاك الرب انحدر مع الذين
كانوا مع عزاريا في الاتون ونفض لهيب النار
من الاتون وجعل في وسط الاتون مثل
ريح ندا ينصرف ولم تمسسهم النار البته ولم تحزنهم
ولا ازعجتهم حينيذا الثلاثة فتيه كانهم
من فم واحد سبحوا وباركوا ومجدوا الله
في الاتون قايلين مبارك انت يارب اله ابايينا
وفوق المسبح وفوق المتعالي الي الابد ومبارك
اسم مجدك الاقدس الذي هو فوق المسبح وفوق
المتعالي الي الابد مبارك انت في هيكل قدس
مجدك وفوق المسبح وفوق المتعالي الي الابد مبارك
انت الذي تنظر الاعماق والجالس على الشاروبيم
وفوق المسبح وفوق المتعالي الي الابد مبارك انت
على كرسي مجد ملكك وفوق المسبح وفوق المتعالي
الي الابد مبارك انت في جلد السما وفوق المسبح

وفوق

كما الذي قال لابينا ابرهيم ونسله الي الابد والمجد لله دايما .

التسبحة العاشرة لزكريا ابي يوحنا المعمدان

مبارك الرب اله اسرايل لانه افتقد وصنع فدا .
لشعبه واقام لنا قرن خلاص في بيت داوود .
عبده كما تكلم بافواه انبيايه المقدسين منذ الدهر
ليخلصنا من اعدائنا ومن جميع مبغضينا ليصنع
رحمه مع ابايا ويذكر عهده الاقدس القسم الذي
حلف لابينا ابراهيم ليعطينا حتى اذا نجونا .
من ايدي اعدائنا نعبده بلا خوف ببر وعدل
قدامه جميع ايام حياتنا وانت ايها الصبي
نبي العلي تدعا لانك لتتقدم امام وجه الرب
لتعد طريقه لتعطي شعبه معرفة الخلاص
لاستغفار خطاياهم بتحنن رحمة الاهنا .
الذي افتقدنا من العلو ليضي للجالسين في الظلمه
وظلال الموت لتستقيم ارجلنا في طريق السلام
والمجد لله دايما امين

باركي يا بني البشر ومبارك اسرايل للرب سبحوه
وارفعوه الي الابد باركوا يا كهنة الرب وعبيد الرب
للرب سبحوه وارفعوه الي الابد باركوا يا ارواح وانفس
الصديقين الابرار المتواضعي القلوب للرب سبحوه وارفعوه
الي الابد باركوا الرب حنانيا وعزاريا وميصاييل للرب
سبحوه وارفعوه الي الابد باركوا ايها الرسل والانبيا .
والشهدا الرب للرب سبحوه وارفعوه الي الابد مبارك الاب
والابن والروح القدس ومرفع الي الابد من الان دايما والي
دهر الداهرين امين نسبح ونبارك ونمجد للرب

التسبحة التاسعة لوالدة الاله

تتعظم نفسي
بالرب وتبتهج روحي بالله مخلصي لانه نظر الي تواضع
امته فها منذ الان تطوبني ساير الاجيال لانه صنع
معي عظايم القوي والقدوس اسمه ورحمته الي جيل
وجيل للذين يتقونه صنع عزا بساعده وشتت
المتكبرين بذهن قلوبهم حط المقتدرين عن الكراسي
ورفع المتواضعين اشبع الجياع من الخيرات .
والاغنيا ارسلهم فرغا عضد اسرايل فتاه وذكر رحمته .

ثم يقول رويا دانيال وهو خبر شوشنه

كان رجل من سبي بني اسرايل يسكن ببابل اسمه
يوافيم وانه تزوج بامراه يقال لها سوسنه ابنت
حلبيقوا وكانت جميله جدا خايفه من الله
تعالي وكانا ابواها صديقين فعلماها شرايع ناموس
موسي وكان يوافيم غنيا جدا وله بستان الي جانب
منزله الذي يسكن فيه وكان كل الشعب يجتمعون اليه
لانه كان اشرفهم وفي تلك السنة انتهر من الشعب
من الشعب شيخان قاضيان الذي يقال من اجلهم
الرب ان يخرج اثم من بابل من المشايخ والقضاه الذين
ظنوا انهم يدينوا الشعب وكان هذان الشيخان
ملازمين منزل يواقيم ثم كان ياتي اليهما الذين كانا
يختصمان فيحكمان بينهما وكانت سوسنه تخرج تتمشي
في بستان زوجها بعد نصف النهار وكانا هذان
الشيخان ينظران اليها اذا جازت بينهم في كل يوم

داخله

داخله وخارجه في البستان فاشتعلا شهوتهما
وصرفن عقولهم بحبها وميلا قلوبهما وعيونهما الي
النظر اليها وصرفن نظرهما الا ينظران الي السما
ولا يذكران حكم الصديقين وكان كلاهما مجتمعين
من اجلها ولم يكن احدهما يعلم صاحبه بوجعه لانهما
كانا مستحيان ان تظهر شهوتهما لبعضهما بعض
وكانت شهوتهما متوقده وكانا مراصدين لها
بلجاجه وتردد في كل يوم فقال احدهما لصاحبه في يوم
من الايام نمضي الي بيوتنا فانها ساعة الغدا
وانهما خرجا وافترقا بعضهما من بعض ثم رجعا
كلاهما فلما التقيا فحص كل واحد من صاحبه عن علة
رجوعه فاقرا كلاهما بشهوتهما حينيذا اشتركا علي ان
يرصدانها ويطلبان خلوها لوحدها وفيما هم مراصدين
لها اذ هي في بعض الايام قد دخلت البستان مثل
عادتها بالامس واول امس وكان معها جاريتين

الشيخان هذا الكلام
فلما كان في الغد اجتمع الشعب الي زوج سوسنه
وتقدما الشيخان الممتليان اثما وقالوا قدام الشعب ارسلوا
جيبوا سوسنه ابنة حلقيا التي هي امراة يواقيم وانهم ارسلوا
اليها فجات هي ووالديها ومع كل جنسها وكانت سوسنه ناعمه
جدا وحسنة المنظر وكانت مستورة الوجه وان مخالفي
الناموس امرا ان تكشف لتبدان ولكيما يشبعان من منظرها
وان الشيخان الغاضبان فاما في وسط الشعب ووضعا
ايديهما علي راسها وهي تبكي رافعه عيناها الي السما.
وقلبها كان متكلا علي الرب فقال الشيخان انه لما
+ البستان متمشيين وحدنا واذ قد وجدنا هذه خلف
جميعا قد دخلنا مع جاريتين لها وانها ارسلت
الجاريتان المنزل فاغلقا الباب وجا اليها حدثا
كان مختفيا في البستان فاضطجع معها ونحن في زاوية
البستان محيين نظرنا المعصية جرينا اليهما ونظرناهما
مجتمعين ولم نقدر نضبط ذلك الشاب لانه اقوى
منا وانه وثب هاربا وفتح الباب وخرج من البستان
واما امسكنا هذه وسالناها من هو هذا الشاب

من جواريها فلما دخلت الي البستان اشتهت
ان تستحم لانها كانت ساعه حاره ولم يكن احدا
ثم غير الشيخان مختفيان يرصدانها ثم قالت لجواريها
اغلقن الباب علي وامضوا ايتوني بزيت وغسل وانهم
مضوا ليجين لها ما امرتهم به واغلقوا باب البستان
وخرجوا من الباب الذي بجانب المنزل فلما خرجن الجاريتان
فاما الشيخان جريا اليها ومسكاها وقالوا لها هوذا
الابواب مغلقه وليس احدا في البستان يرانا ونحن مشتهونك
مشتعلين فان تواتينا بشهوتنا والا نشهد عليكي انا وجدنا
معك رجلا ستترا ومن اجل ذلك ارسلتي الجواري عنكي
وان سوسنه تنهدت وقالت الان قد ضاق بي الامر من
كل جانب فان انا فعلت هذا فانه لي موت وان لم افعله
فليس اقدر ان اهرب من ايديكم وان الاخير ان لا افعل شي
من هذا واقع في ايديكم وان الاصلح ان لا افعل شي من
هذا واقع في ايديكما من ان اخطي قدام الرب وان سوسنه
صرخت بصوت عظيم وصاحان الشيخان قدامها وجري واحدا
منهما وفتح الباب فلما سمعوا عبيدها دخلوا البستان من الباب
الذي في منزلها لكيما ينظروا ما عرض لها مجتهدا فالاعنها
الشيخان

فقال دانيال للشعب افرقوا بينهما وابعدوهما الواحد من
صاحبه ثم دعا دانيال احدهما وقال له ايها العتيق
في الايام الشريره الان قد اتت عليك خطاياك
التي صنعت تحكم الظلم الذي تحكم وتدين الزكيين
وتطلق المستوجبين العقوبات والرب يقول زكي
وصديق لا تقتل اخبرنا الان وقل لنا عن هذه الامراه
ما خبرت وتحت اي شجره نظرتهما يتحدثان فقال
ذلك تحت شجرة بطم فقال له دانيال مستقيم كذبت
وهوذا ملاك الله على راسك بالحقيقه وقد احضر حكومتك
من عند الله ان تشق من وسطك وانه نحاه وامر
ان ياتوا بالاخر فقال له دانيال يا زرع كنعان وليس
يهوذا الجمال والشهوه حرفت قلبك هكذا فعلتما ببنات
اسرايل لان اوليك جزعن وخضعن لكما ولكن ابنت يهوذا
لم تصبر لاثمكما الان قول لي تحت اي شجره ادركتهما
مجتمعين فقال ذلك تحت شجرة لوز فقال له دانيال

فلم نقوى ان نخبرنا بالشاب الذي كان معها
وبهذا شهدنا وان الجماعه صدقوهما مثل مشايخ
الشعب وحكامه وانهم حكموا على سوسنه بالقتل
حينيذا صرخت سوسنه بصوت عالي قايله يا الله الدايم
يا عارف الخفيات يا عالم كل شي قبل كونه انت تعلم انهما
بالكذب شهدوا علي وهوذا اموت ولم افعل شيا مما قذفني
به هذان فسمع الرب صوتها وهي تساق للقتل فهيج
الله روح القدس في شاب يسمى دانيال فصاح بصوت عظيم
وقال انا بري من دم هذه الامراه فرجع كل الشعب اليه وقالوا
له ما هذا الكلام الذي قلت انت وان دانيال قام في
الوسط وقال للشعب هكذا ان بني اسرايل حمق
وليس يحكمون بالحق وليس بامرايين تعلمون ان تدينون
ابنت اسرايل بغير حق ارجعوا الى موضع الحكومه لان
هذين شهدوا بالكذب على هذه الامراه وان الشعب كله
رجعوا بسرعه فقال له الشيخان هلم اجلس في وسطنا
واخبرنا فان الرب الله قد اعطى لك الحكومه
فقال

تشغيم لذبث ولذلك علي راسك عتيد هوذا ملاك
الرب معه حربه بينشرك من وسطك لكيما يهلك •
وان الجماعه صرخوا بصوت عال وباركوا الله المخلص لمن
توكل عليه وانهما اقاموا الشيخان لان دانيال
شيت عليهم تلك الشهاده بالكذب من افواههما •
وانهم فعلو بهما علي سبيل اسانهما الي قريبنهما كما
هو مكتوب في ناموس موسي فقتلاهما وخلص الرب
الدم الزكي في ذلك اليوم وان حلقيا وزوجته •
سبحوا الله ومجداه من اجل ابنتهما سوسنه مع
يواقيم زوجها وجميع اقاربها لانهم لم يجدوا فيها
فعلا قبيحا وصار دانيال عظيما قدام الشعب
بني اسرائيل من ذلك اليوم والمجد لله دايما ابدين
وبعد ذلك يقال هذا ⲧⲉⲛⲟⲉϩ ⲡⲓⲥⲱⲟⲩ وهم
طايفين البيعه الي ان يدخلوا الخورس الثاني
وبعد ما يكملوا ⲧⲉⲛⲟⲩⲉϩ ⲥⲓ يبتدوا برفع بخور
قلاث

61
صلات باكر بريتو البيعه ويوقدوا
القناديل وان كان الاب البطريك حاضر
فيكشف راسه ويقول ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛⲏⲙ
الي اخرها وبعدها ⲟⲩ ϩ ⲥⲟⲫⲉⲟⲥ
بما يليها ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ
ثم يصعد الي المذبح هو والكهنه والشمامسه
ويقف مكانه لتقدمت القداس مقابلين
حول المذبح وبايديهم الشموع ثم يبتدي الكاهن
ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡ
امام بصلات الشكر
بما يليها وبعدها برفع البخور سر باكر وهذا بيانه
ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉⲣⲟϥ •
بباقيه التلاتث او اشي الصغار الي اخره
وفي ظهر ذلك ترتل الشمامسه هذا الارباع
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ •
ⲭⲉⲣⲉ ϯⲉⲩⲭⲏⲥⲓⲁ : ⲭⲉⲣⲉ ϯ
ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ : وما يلاها

وبعد ذلك يقولوا اثير بالصوت وبعده كابوري

وابانا الذي في السموات وبعده يقالوا انسجد

تعالوا نسال المسيح الاهنا ودنور الخشب

وبعدهم يقول الكاهن اوشية المرقد وهي

ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ·

ⲡⲓⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲁ الى اخرها يقولوا

ⲥⲱⲛⲧ

ⲫ̀ⲙⲏⲓ : ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛ ⲧⲱⲃϩ

ϩⲁⲛⲛⲉϥⲟⲛⲛϣⲟ سنوي الى حينه

ϩⲁⲛⲥⲓϣⲟ لاشال حيل الذي يقالوا

ⲙⲟⲧⲛⲉⲛ ⲱ ⲡⲓⲁⲛⲟⲩ †

وبعدها يقول الكاهن اوشية المتنيحين

ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ وهذا اشمها

ⲛⲁⲓⲯⲩⲭⲏ· الى اخرها يقولوا هذا

الابصاليه الواطس

Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉϣ ⲁⲣⲓⲙⲉⲩⲉ ⲛⲁϩⲁⲛⲛⲓϣⲟ

ⲛⲟⲩⲛⲟⲥϥⲙⲁⲛⲟⲛ· ⲙⲁⲣⲉⲛⲭⲟⲥ

ⲛ̀

ⲛ̀ⲭⲁⲣⲟⲩϥ ⲁⲛⲙⲉⲛⲉⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲩⲉⲛⲉⲙⲟⲥ

ⲙⲁⲓⲛⲁⲙⲉⲧⲟ ⲥⲁϫⲓ

Ⲁⲣⲓⲧⲟⲃⲁⲭⲩⲣⲟⲛⲉⲩⲥ ⲡⲉⲛⲣⲏϯ·

ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛⲛⲏⲥⲓⲛⲟⲩ ϯ· ϩⲏⲛ

ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲉⲫⲁⲩ ⲁⲓⲡⲉⲙⲁⲩ

ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲛ ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ ·ⲥ·

Ⲧⲉⲧⲁⲣⲡⲏⲑⲟⲩ ⲡⲉⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ·ⲛ̀

ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲗⲁⲓ

ⲟⲥⲓ ⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲟⲥ ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ ·ⲥ·

Ⲁⲉⲥⲡⲟⲩ ⲧⲁⲩⲉ ⲫⲏⲁⲗⲓⲟⲣⲟⲧⲟⲛ·

ⲫⲱⲥ ⲡⲉⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲓⲁⲛ·

ⲭⲉⲁⲭⲓ ⲁⲭⲱⲥ ϯⲁⲛⲟⲛ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ ·ⲥ·

Ⲉⲟⲩⲙⲉⲛ ϯϩⲁⲙⲏⲛ ϩⲣⲉⲛⲙⲁⲓ

ⲉⲗⲁⲧⲟⲥ ⲁⲭⲱⲁⲛⲟ ϩⲟⲩ ⲡⲓⲁⲭⲱⲣⲓ

ⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲣⲉϥⲫⲛⲟ ϩⲉⲛⲙⲁⲧⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ·

ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ ·ⲃ·

ⲑⲟⲛⲓⲫⲟⲣⲟⲥ ⲥⲓⲁ ⲧⲱⲛ ⲧⲁϩⲟϥ·
ⲁϥϣⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲙⲁϩ ⲟⲩⲟ ϩⲁⲙⲟⲥϥ·
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲉ̀ ⲁⲗⲁⲙ ⲉ̀ⲑⲣⲉϥⲧⲟⲛⲟⲙⲟⲥϥ ⲁ̅ⲅ̅ⲓ̅ⲟⲥ·
Ⲏ ⲡⲡⲉⲧⲁⲣⲉϩⲓ ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲙ̀ⲟⲧⲁⲩ
ⲣⲟⲥ· ⲁⲩ ... ⲕⲟⲗⲏⲙ ⲉⲛⲛⲉ̀ⲗⲉⲩ
ⲑⲉⲣⲟⲥ· ϩⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲛ ϧⲓⲁⲗⲏⲑ·
ⲛⲟⲥ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓ̅ⲟⲥ· Ⲁⲩⲥⲓⲁⲉⲥⲧⲟⲩ
ⲣ̅ⲙⲟⲩⲧ ⲉⲥⲟⲩⲏⲛ ⲡ· ⲓ̀ⲁⲧⲁϩⲟⲙⲟⲟϩ
ⲓ̀ⲁⲧⲏⲑⲟⲩⲗⲉⲣ̅· ⲁⲩⲱⲗϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ·
ⲟ̀ⲩⲡ ϩⲓⲏⲗ̅· ⲁ̅ⲅ̅ⲓ̅ⲟⲥ·
Ⲓⲏ̅ⲥ ⲉⲫⲏⲉ ⲧⲟⲓⲛ ϧⲡⲁⲙⲙⲟⲩ
ⲁⲩⲙⲟⲩϥ ⲛ̀ⲫⲙⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲉⲙⲙⲟⲩ ⲟⲩⲁⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉⲙ
ⲡⲓⲭⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓ̅ⲟⲥ·
ϫⲉ

ϫⲉⲉⲩ ϧⲟⲙ ϧⲉⲙⲛ ϩⲁⲛⲥⲱⲣⲓ·
ⲛ̀ⲧⲉⲡⲁⲉⲙⲟⲛ ϩⲉϥϣⲱⲓⲛⲭⲁⲣⲓ·
ⲁϥⲃⲓⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ
ⲭⲱⲣⲓ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓ̅ⲟⲥ:
Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩⲥⲱⲧ ⲛ̀ⲡⲉⲭⲙⲟⲥ ⲡⲁⲗ
ⲡⲉⲙⲉⲩⲁⲓⲉⲙⲡⲉϥⲅⲉⲛⲟⲥ· ϧⲉⲛ
ⲉ̀ⲙⲁⲛ ⲧⲉⲑⲙⲉ ϩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲑⲟⲥ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓ̅ⲟⲥ:
Ⲱⲁⲣⲉⲛ ⲭⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲣⲱⲧ ⲛⲉⲙ
ⲁ̅ⲗ̅ⲁ̅ ⲡⲓⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϫⲉⲧⲱ
ⲛⲭ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲣⲉⲟⲉⲛⲭⲟⲗ ⲁ̅ⲅ̅ⲓ̅ⲟⲥ:
Ⲡⲓⲙⲉⲧⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲙⲟ ϯ·
ⲛⲓⲙⲟⲩ ⲡⲉⲫϯ ⲛ̀ ⲧⲉⲛⲉⲛⲓⲟ ϯ·
ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲩ ϧⲛ ⲟⲩⲑⲟⲛ ⲟⲓ ⲣⲏϯ ⲁ̅ⲅ̅ⲓ̅ⲟⲥ:
ϩ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲭⲓⲙⲓⲙⲓⲟⲩ·

ϫⲉ ⲁϥⲭⲉⲫⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲏⲃⲓ̀
ⲟⲩⲣⲁϣⲓ· ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ϩⲁⲧϫⲉⲓ
ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲥⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ :·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲱϣⲉⲛ ϩⲏⲧϥ ϭⲁⲧⲉⲛ
ⲙⲉⲧ ⲭⲱⲃⲓ· ϩⲛⲟⲙϯ ϭⲁⲙⲓ
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ· ϩⲱⲥ ⲁ̅ⲅ̅ⲁⲑⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ :·
Ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ·
ⲉⲓⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲟⲛϩ ⲧ·
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲥⲱ
ⲛⲧ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ :·
Ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲓⲥ̀ⲧⲟⲥ ⲉ̀ϧⲛ
ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅· ⲉⲡⲓⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲓⲙⲟⲥ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ :·
Ⲥⲟⲩ

Ⲥⲟⲩⲥⲉ̀ⲗⲉⲛⲥⲱⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲥ· ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲣⲱϣⲓⲥ ⲁ̀ⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲥ· ⲱ̀ ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲙⲉⲛⲣⲓⲥⲟⲛⲓ ⲁ̀ⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲥ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ :·
Ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥⲥ̀ⲃⲟ·
ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓ ⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲱ̀ ⲡⲉⲛ
ⲟⲩⲣⲟ· ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ· ⲁ̅ⲅ̅ :·
Ⲩ̅ⲥ̅ ⲑ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲁϩ ⲥ̅ⲁ̅ϯ· ⲙ̀ⲡⲁⲣⲟ̀
ⲥⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ϩⲟϯ· ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲉ
ⲙⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲱⲛⲧ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ :·
Ⲫⲏⲉⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ· ⲁⲕⲑ̀ⲣⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲁⲓ
ⲕⲉⲟⲥ· ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲓⲙⲟⲥ ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ :·
Ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̀·
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲛⲉⲓⲙⲓⲛⲓ ⲡⲣⲉⲥ

ⲁⲩⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲏⲣⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲣⲁ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ·

Ⲯⲩⲭⲏⲛ ⲛⲓⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲟⲥ· ϣⲁⲛ
ⲟⲩϣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ·
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϥ ⲙⲉⲛ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲟ
ⲣⲟⲥ· ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ·

Ϣⲟⲩⲛⲓ ⲃⲉⲛⲛⲉ ⲩⲡⲁⲙⲏⲛ ⲁⲣⲓⲟ̀·
ϥⲉⲣ ⲧⲓⲣⲉ ⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲭⲉⲝⲟⲥⲓⲁ·
ⲓⲥ̅ⲭ̅ⲉⲛ ϯⲙⲟⲩϣⲁⲧⲓⲥⲩⲛ ⲧⲁⲣⲁ·
ⲁ̅ⲅ̅ⲓⲟⲥ·

تفسير الابقاليه

الرب آلتي الصنيع الينا فقرنا فرحين ولنقول بغير
شكوك قدوس الديلابيون ارحمنا ٭ حرت انسانا
مثلنا ٭

مثلنا يا وحيد الاله بغير تغيير ولا استحالة
قدوس ٭ انت هو يسوع المسيح ابن الله الكلمة الذاتيه ٭
الخالقة قدوس ٭ ايها السيد محب البشر لك المجد
والتقديس لانك اتيت وخلصتنا قدوس ٭ في موضع
الحكم امام بيلاطس وقفت ايها الغير محوي من
اجل خلاص العالم قدوس ٭ اللابس الحياه الغير مدرك
تالم وقبر من اجل ادم ليقيمه قدوس ٭ ها هو ذا من
قبل صليبك انعمت لنا بالحريه وتلنا الحياه الحقيقيه ٭
قدوس ٭ ذبيحه طاهره مقبوله بغير عيب ولا دنس ٭
رفعت ذاتك ايها الحمل قدوس ٭ يا يسوع الحي الغير
مايت ابطلت الموت بموتك وحررت العالم كله ٭
قدوس ٭ وسحقت شوكت الشيطان الحيه القديمه
واخرجته بقوتك قدوس ٭ ثم خلصت شعبك ٭
ادم وحوي وجنسه من الجحيم المملوكا به قدوس ٭
فلنقول نفرح مع داوود المبارك قوم يا رب لماذا
تنام قدوس ٭ من يشبهك في الالهه انت

كل النفس الاتد لنبين عولهم في فردوس النعيم
والفرح قدوس ✤ كل مجد وتبجيل يليق بسلطانك
منذ الان والي الانقضا قدوس الذي لا يموت ارحمنا ✤
ثم يقول الذكصولوجيه الغربي
ابدي باسم الله القدوس الحي الباري الديان سيدنا
ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ - [illegible]
[illegible] ✤ بالتدبير والحكما جانا البس جسد
مثل الانسان واعتقنا من سبا اعدانا - [illegible] ✤
تشبه بالانسان حقا لخلاص من كانوا نقصان
والكلمه الازليه صار جسدا - [illegible] جعل لاهوته
متحدا بناسوته اله وانسان له التسابيح من كل
احد [illegible] حملت مريم من له التسابيح تسعت
اشهر من غير نقصان من له طغمات العرش تسبح
[illegible] خلصنا سيدنا برضاه ورجع ادم الي الاوطان -
لانه كان خالقا وصاياه [illegible] في دايم باقي تمجيده -
حول الماء خمرا في اجنات قبل ان يشاهد تلاميذه •

هو اله الالهه نسبحك بانواع كثيره قدوس ✤
نبارك يا يسوع المطلوب لانك ابدلت حزننا •
الي فرح وخلصتنا من عبودية المره قدوس ✤
وتحننت علي ضعفنا نحن الخطاه كصالح ومحب البشر
قدوس ✤ قال الرب الان اقوم واكون ظاهر
واخلص خليقتي قدوس ✤ افرحوا وتهللوا ايها
المومنين باسم الرب يسوع المسيح وافرحوا مع
نيقوديموس قدوس ✤ انظروا ارحمنا ايها المطلوب
مخلصنا واحسبنا مع ديماس اللص قدوس ✤
سالك ايها الغالب قايلين اذكرنا يا مالكنا •
اذا جيت في ملكوتك قدوس ✤ يا ابن الله في مجيك
الثاني المخوف باعلان اصنع معنا رحمه وخلاص
قدوس ✤ يا حامل خطايا العالم اشركنا مع الصديقين
يوسف ونيقوديموس قدوس ✤ اغفر لنا اثامنا •
بطلبات وشفاعات سيدتنا كلنا مريم قدوس ✤
كل النفس

[illegible] راووف رحيم عالي وكريم له العظمه والجود
والسلطان سكن في احشا ابنت يواقيم [illegible]
زال العار عن ادم وبنيه بحلوله في بتحر النسوان .
وجعل البار داوود ابيه [illegible] سمي ابن الاله
حقيقه وسمي ايضا ابن الانسان اله واحد من غير
تعريف [illegible] الشاروبيم والساروفيم تسجد قدامه
بفصيح لسان صارخين بفرح ومجد عظيم [illegible]
صارت مريم شبه سما حامله ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲫϯ
[illegible] شيا تحتار فيه الحكما [illegible]
ضوا اشرق من بيت داوود لسر الاعدا جيش
الشيطان من له طغمات العرش تسجد [illegible] طاطا
السموات ونزل ينقذنا من بشان ادم عبد الانسان
ونحن صارخين بالصوت قايلين [illegible] ظهر الاله
بالناسوت بشري طاهر من غير نقصان اله
واحد من ثالوث [illegible] عظيما هو رب القوات .
ونسجد

ويسجد له يوحنا بثبات وهو في بطن البطانات .
[illegible] غافر كل خطايا وذنوب اشفا المرضى ومحا
[illegible] شمعان من نسان ادم قد صار مصلوب
فدا ادم واعطاه غربون وخلصهم من ساير الاحزان
. ⲱ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
[illegible] فاض علينا روح القدس واعطانا
نعمه وايمان نسعود فوق بسطا ورونق
[illegible] قبل همنا كل الاتعاب من الروساقيا فا
وحنان شعوب اليهود غلاظ الرقاب [illegible]
كريم تواب عالي وجبار وتدعي مريم في النسوان
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ [illegible] [illegible]
للرب الارض وما فيها من البلدان والسكان بيميت
الخلق ويحييها [illegible] ملوك فارس قد جاو
اليه يرشدهم ثلاثت الوان الى بيت لحم الموضع
فيه [illegible] نجمه اشرق لهم بثبات ونظروه
في تلك البلدان وكان يرشدهم في الظلمات [illegible]

وبعد ذلك يقول الكاهن اوشيه القرابين
وهذا بيانها ⲙⲙⲟⲩϫ ⲥⲓⲁⲙⲓ ⲡⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ
الي اخرها وبعدها يقولوا الشعب فلنسبح
المرتبه وقدوس الله قدوس الحي الي اخرها
والسلم لك شالك وبعدهم الدكصولوجيات
الواطس السنوي وهم هذا ⲉⲣⲉⲡⲓⲥⲟⲗ
ⲥⲉⲗ ⲛⲧⲉϯ ⲙⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲙ ⳼ ⲱⲟⲩⲛⲓⲉϯ
ⲛⲑⲟⲩⲁⲣⲓⲁ ⳼ ⲧⲉⲙⲉ ⲧⲛⲓϣϯ
وهذا الي ان ينتهي لي عند ⲛⲟⲩⲉⲃⲟⲗ
ⲍⲉⲛⲛⲉ ⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⳼ ومن بعد ذلك
تقل ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲡ بطريقته ⲱⲡⲉⲛⲟⲥⲓⲏⲥ
وبعد ذلك تقال الامانه الي حد نالم ⲛⲓⲏⲥ
وقبر وبعدها يرفع الكاهن الصليب وفوقه ثلاث
شمعات موقودين ويقول ⲫϯ ⲛⲁⲓⲛⲁⲓ ويقول
الي اخرها ويقول كبير بالصوت بالكبير وبايديهم

يسلم بالرحمه الينا يا من قبل اليه الفرسان
وهل يروح قدسك فينا ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ لا تغفل عنهم
يا قدوس اقبل طلباتهم والقربان وعن شعب
ⲛⲛⲛⲭⲣⲏⲥ ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⳼ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
يا من قبل اليه العشار واخرج من بطن الحوت يونان
ابعد عنا ابليس الاشرار ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ وانا العبد العاصي
الخاطي وعن ذكر الاله غفلان وذنوبي عليت
فوق راسي ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ وقس بطريرك يدعوك
يطلب منك بدموع طوفان اقبل طلبات شعبا
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲑⲛⲉⲃⲟⲥⲛⲁⲓⲛⲁⲓ يرضوك
وبعد ذلك يقال ذكسيت السبت وهذا بيانها
ϥⲁⲧⲟⲩⲱϫⲉⲃⲛⲓⲥⲉⲃⲛⲏ الي عند
الشارات يقال الشارات وهي هذا
ϫⲉⲣⲉⲑⲏⲛⲉⲃⲙⲉ ح ⲛⲓ ⲥⲟⲧ بطريقته
ⲱⲡⲉⲛⲟⲥ ولا يقال ⲡⲓⲭⲉⲣⲉⲡⲛⲓⲧⲏⲥ ⳼

النواقيس وبايديهم الشموع موقوده والمجامر
والصلبان والقونات ويطوفوا البيعه
ابجا ثلاث دورات ثم يعودوا الي الخورس
يقولوا النبوه المدونه في كتاب البصخه
القبطي يقال نبوة ارميا النبي قبطيا
وعربيا والموعظه قبطي وعربي وبعدها
البولس تصفيق الاول بالتسبيح وهذا تقدمته
ثم بعد ذلك ⲉⲑⲃⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ
يقال الربع الاول من البولس بالتسبيح
والنصف الثاني فرحي شنوي وبعده يقال
البولس عربي وبعدهم يقال الثلاث تقديسات
تصفيق النصف الاول بلحن الصلبوت والنصف
الثاني فرحي وبعدها يقال هذا الربع بطريقت
ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲙⲟⲩ ·
Ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅

Ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ · ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲭⲁⲩ
ϧⲉⲛⲟⲩⲙϩⲁⲩ ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ
ⲉⲩϫⲱⲙⲙⲟⲥ · ϫⲉ ϫⲟⲩⲁⲃ ϫⲟⲩ
ⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ϫⲟⲩⲁⲃ ·
Ⲡⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲩ
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲅⲓⲟⲥ :
بالثا ⲭⲉⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲧⲁⲗⲏⲑⲱⲥ
وبعده يقول الكاهن اوشية الانجيل المعروفه
ثم يقال بعدها ⲑⲟⲩ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ·
الي اخرها ويقال المزمور تصفيق النصف الاول
بلحن الحزن والنصف الثاني فرحي شنوي
ثم يطوف الكاهن بالبخور والشماس بيده الانجيل
والشماس يقول ⲥⲑⲁⲧⲓ ⲧⲉⲙⲉⲧⲉ

اليهود لكن اكتب انت انه قال انا يسوع ملك
اليهود فقال بيلاطس لليهود الجالسين ما انا قد
كتبت وكمل الامر كتبه بالعبرانيه وكتبه بالروميه .
وكتبه باليونانيه انه ملك اليهود اما اللص اليمين
وصرخ قايلا اذكرني يارب اذا جيت في ملكوتك
نطق معه مخلصنا انك اليوم تكون معي في فردوسي .
وصارت ظلمه علي المسكونه من اجل ان ملك البريه
معلق علي الصليب فصرخ لابيه بصوت عال واسلم
روحه في يدي ابيه جا يوسف الرامي ونيقوديموس
الاراخنه المكرمين اتو بحنوط ومر وجعلوه علي جسد
الوحيد جا يوسف الرامي ودخل الي بيلاطس وساله
قايلا اعطني جسد ربي يسوع لكي ادفنه لاني ذكرني
رحمته لفتوا مخلصنا بلفايف طاهره ووجهه
لفوه بمنديل اقاموا طيبا علي راسه وتركاه في المغاره
خارج المدينه وقام من الاموات في اليوم الثالث وخلص العالم
من خطاياهم والمسبح لله دايما امين

ويقال انجيل باكر الفرح نصفين النصف
الاول بلحن الشعانين والنصف الثاني فرحي
ويقال في بدو الانجيل ⲉⲙⲉⲛ̀ⲣⲛⲟⲥⲓⲥ
وبعد الانجيل قبطي وعربي والتفسير
وهذا الطرح ϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉϭⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲁⲩⲁϣϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑ
ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲱⲓⲛⲉⲙⲁϩ
ⲛ̀ⲭⲉⲥⲱⲛⲓ ⲃ̅

التفسير

صلبوا سيدنا مخلصنا علي خشبة الصليب وصلبوا
معه لصين واحد عن يمينه وواحد عن يساره .
والمخلص في وسطهم غافر الخطايا وكتاب بيلاطس .
كتابا علي الصليب فوق مخلصنا وكل المجتازين
قروا الكتابه لان هذا هو يسوع ملك اليهود .
فتكلم اليهود مع الوالي قايلين لا تكتب هكذا انه ملك
اليهود .

ثم بعد الطرح يرد الانجيل بهذا المرد

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ من اجل هذا
ⲛⲁϥ ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛ نمجده ونصرخ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉⲕⲥⲙⲁⲣ قايلين مبارك
ⲱⲟⲩⲧ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅· ϫⲉ يا ربنا يسوع لانك
ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ· قمت وخلصتنا
ϫⲉⲕⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲧ· لانه مبارك

وبعدهم يقول الكاهن السبعة واشي الصغار
لحسل كل بخور باكر السنوي وبعدهم ايانا الذي
في الشموات والتحاليل الثلاثه وهذا بيانهم

ⲥⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⁘ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⁘ ⲫⲓⲛⲏⲃ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⁘

وفي حين ذلك يقال القانون وهو هذا

Ⲥⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲉ̀ϫⲟⲓⲁ̀·
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲁⲓⲡⲓⲟ ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩ
ϫⲉⲗ

ϫⲉ ϩⲓ ⲧϫⲉⲟⲩⲛ ϩⲁⲛ ϩⲉⲛ
ⲟⲩ ⲧⲉⲛⲥ ⲁⲛ ϩⲓ ⲧⲉⲛⲥ ⲉ̀ϫⲱⲕ·
ϩⲱ ⲇⲉ ⲉⲣⲡⲱⲓⲥⲉ ϯⲟⲩⲱϣ·
ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛ ⲯⲩⲭⲏ·
Ⲇⲟ ⲍ ϩⲁⲙⲏⲛ ⲡⲓϫⲉ ⲓⲟϫⲉ ⲓⲟ
ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲭ̅ⲉ̅ⲣ̅ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉ·

تفسير القانون يارب يارب يارب ان كنت
مرت مثل الاموات واليهود طرحوك في قبر
وختموا عليك بحواتيم حتى يحرسوا المقبرة لكي يخلص
نفوسنا المجد للاب والابن والروح القدس نصرخ قايلين
ارحمنا يالله مخلصنا الذي جعلوك في قبر وسحقت
عنا شوكة الموت يارب ارحم يارب ارحم هذا قطاوه
قبل البركه الان وكل اوان والى دهر الداهرين امين

وابانا الذي في السموات ويابلاه كل الرعاف الى اخرها
وبعدها يبتدوا بعمل الساعه السادسه
كما شرح النصرقنيه بعمل الساعه الثالثه
حرفيا ومن بعد يقولوا تشرك ايها السيد الرب
الاه ضابط الكل يقولوا ابانا الذي في السموات ويقري
الطاهر التحليل ويذكراشا اولاد البيعه المنتخبين
والاحيا عليها وبعد ذلك يقري البركه والشعب
يقولوا ابانا الذي في السموات والمجد لربنا دايما امين
يبتدوا بعمل ابوغالمسيس رويا القديس يوحنا
يوضع شمع وعليهم شمع جمعات والصليب
في الوسط ويعم شمع مجامر اوثلاثه ثم يقال
لحن الناقوس المقدس وهو هذا
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ثم يبتدوا بعمل الساعه الثالثه اول ذلك
يقروا النبوات المدونين بكتاب البصخه قبطي وعربي
وبعدهم يقولوا هكذا [illegible]
[illegible]
[illegible]
وتبتدي صلاة الساعه الثالثه من النهار المبارك
اقدمها للمسيح ملكي والاهي اتوكل عليه وارجوا ان يغفر
لي خطاياي ثم يقول المزامير اولهم تسبحي للرب
واخرهم صفقوا يا جميع الامم بايديكم ثم يقول المزمور
الذي لهذا الساعه نصفين النصف الاول بطريقه
النيجنير [illegible] والنصف الثاني فرحي وبعدهم التحليل
نصفه راينتي ونصفه فريحي وبعده يقول الطلبه
باديسا وحكي وايها الملك السماوي وكير ياليسون
واحد واربعون مره وبعدهم قدوس قدوس قدوس الرب الصاباؤوت
وابانا

ϩⲁⲛⲧⲟⲛ ϯⲏⲣⲓⲁⲕⲉⲟⲩⲧ ⲛⲟⲩⲱⲟ
ⲟⲥⲓⲟⲥ :
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲛⲁⲗⲟⲗ ⲉⲧⲉⲣ
ϧⲉⲗⲗⲟⲓ · ⲑⲏⲉⲧⲁⲙⲡⲓⲟⲩⲁⲓⲉⲣ
ⲫⲟⲩⲁⲓⲉⲣⲟⲥ · ⲉⲩ ⲭⲉⲙⲡⲓⲥⲙⲟ
ⲛⲉⲧⲉⲙⲡⲱⲛ ϧⲉⲛ ϧⲏⲧϥ :

Ⲡⲓⲱⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ · ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲡⲁⲣ̅ · ⲁϥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲥⲱⲧ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ :

~~Ⲡⲓⲱⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ~~
~~ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ~~ ⲉⲩⲗⲟⲅⲓ

Ⲁⲣⲉ

73

Ⲁⲣⲉ ⲭⲉⲙ ⲟⲩϩⲙⲟⲧ ϩⲁⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛⲓⲁⲛⲟⲙⲉⲩⲥⲁⲭⲓ ⲉⲛⲉ
ⲧⲁⲓⲟ · ⲭⲉ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ·
ⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ :

Ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲥⲓⲙⲓ ⲉⲧϩⲓ ⲭⲉⲙ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ · ⲁⲣⲉⲫⲃⲉⲣⲓ ⲛ̀ϯ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲣⲟⲕ · ⲭⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ
ⲛⲉⲣⲉⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ · ⲁⲣⲉⲁⲣⲉⲫⲃⲉⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ :

Ⲁⲣⲉⲙⲏϣⲓⲥ ϩⲓⲙⲓ ϭⲓⲧⲁⲓⲟ · ⲉⲩ
ϣⲁϣⲓⲙⲉϯ ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ · ⲁⲗⲗⲁ
ⲡⲟⲩϣⲫⲟϩ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲁⲓⲟ · ⲛⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲥⲟⲧ ϧⲉⲛⲛⲓ ϩⲓⲟⲙⲓ :

Ⲡⲓⲟⲟⲭ ⲥⲁⲣ ⲡⲉⲙⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲃⲟⲥⲓ ·

ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲉⲩ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙϩⲁⲩ ⲛⲏⲓⲛ ϧⲏⲧϥ·
ⲉ̀ⲡⲉϥⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉ ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲉ̀ⲭⲓⲥ:
Ⲁⲣⲓⲧⲁⲙⲟⲓ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲁ̀ ⲫⲟⲩⲉ
ⲗⲏⲧ ⲡⲉⲧⲭⲁⲭⲓⲁ̀· ⲧ̀ⲭⲁⲑⲁⲣⲟⲥⲓⲛ
ⲧ̀ⲡⲉⲛⲁⲅⲓⲁ̀· ⲑⲉⲟⲇⲟⲭⲟⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ :S
Ⲭⲉⲁⲣⲉⲃⲟⲓⲥⲓⲉ ϩⲟⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲧⲉ
ⲧⲁⲓⲛⲟⲩ ⲧⲉ ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙⲉⲛⲣⲉⲛ ⲛⲉ̀ ⲧⲉⲛ ϧⲏⲧⲟⲩ·
ⲉ̀ⲣⲉⲉⲣⲉ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉ:
Ⲡ ⲓⲑⲟⲩⲁⲣⲡⲉ ⲙⲉⲛⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ·
ⲙⲉⲛⲉⲛⲟⲩⲉⲗⲏⲧⲓ ⲭⲁⲑⲁⲣⲟⲥ·
ⲉ̀ⲧⲉⲡⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲛⲉ ⲁⲫⲓⲟⲛ· ⲭⲁⲗⲁ
ⲙⲉⲥⲓⲁⲛⲏⲓⲧ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲁⲩⲟⲛ :S
Ⲧⲉⲛ

Ⲧⲱⲟⲩⲣⲏⲡⲏⲛⲓ ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲑⲏ
ⲉⲧⲃⲟⲥⲓⲁⲛⲟⲥⲓⲛⲉⲃⲉⲛ· ⲁⲥⲉⲣⲧⲟⲛ
ⲓⲁⲗⲟⲩⲉ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲛ· ⲙⲁⲓⲧⲟⲩⲏ
ⲣⲓⲛⲁⲧⲟⲥ ⲧⲟⲗⲉⲭⲟⲛ :S
Ⲧⲁⲡⲣⲟⲥⲭⲩⲙⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲟⲃⲁⲭⲁⲭ·
ⲱ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙⲏⲣ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲑⲉⲟ
ⲇⲟⲕⲟⲥ· ⲁⲧϩⲟⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲭⲱⲛ ⲟⲓ ⲡⲉϥ :S
Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲃⲩⲛⲉ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭ
ⲱⲛ· ⲱ ⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙⲏⲣ ⲧⲏⲣⲉⲛ
ⲑⲉⲟⲇⲟⲭⲟⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲙⲁⲩⲛⲓⲏⲥ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ ⲡⲉϥ :S
Ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥ· ⲱⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉⲩ· ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲙⲉⲛ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ·
ⲛ ⲡⲉϥ ⲛⲥ

بريه قديسه طاهره ونقيه مريم والدت الكلمه
الازليه وكلما يوجد في المخلوقات حيث حرتي اما
للخالق بثبات انتي هي يا مريم حقا بالحقيقه
والمسيح هو لكن ابنا يعلم صوتنا نوب
ويعرف لك ... وانغرات الروبا قطا
وعندما ينتهي القاري الى بدو الشعف
اللبانيش طل يدو لنيته الى عندما يقول هذا

ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ

يردوا عليه بهذا الربع باللحن المعروق

ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉϥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ. اي تفسير هذا من له اذنان
سامعتان فليسمع ما يقوله الروح للكنايس

السلام لمريم الملكه وينابيع البركه التي لم
ولم تنطم هو لم يعلمها احد لما وجدتيها عن قودا
محبيا ابن الله بالحقيقه تجسد من العوري
والعذرت وخلصنا نحن البشريين وغفر لنا خطايانا
وجدت نعمه اتيتها العروسه نطقوا بكرامتها
كثيرون من الروسا فيتت كلمت الله الغير محوسه
تجسد لاتنتى بكلمه غير محوسه من هي في الاسنا
الارضيين طارت ام الله بيقين تتوكي يا امراه
في المشرقين حيث صرخ انا المنتهي العالمين
شابا زان ... يا ... واقتو الملعوت
بثبات ولم يبلغوا الى المنتهى بالمساواه ابنتها الحسنه
في التوراه التي هي البرج المتعالي حيث وجدوا في
ويشطح صرعال هو عما نويل والجلال انا وتجسد
منك بكمال نكرمتي يا ذات التوليه يا عروسه من الجهل
يرب به

وعند ما يفرغ القاري الاول يقولوا
هذا المرد المعروف بطريقه مثل كل ميمر
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϯⲫⲩⲣⲓⲁ وهذا هو
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅· ϯⲡⲟⲩⲛⲓⲉ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ϫⲉ
ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ· ثم من بعد
ذلك يبتدي قاري اخر غيره ويكون
القاري ماهرا وعارفا بقرات القبطي
جيدا ويكونوا الكهنه او الاراخنه يردوا
عليه بكتاب ثاني واذا انتهي القاري
لكن ثني يردوه عليه بالطاقه ثم اذا
انتهي ايضا الي ذكر الاسباط يقولوهم
بلحنهم يردوا عليه هولاي قبايل الاثني
عشر

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩ عشر بني اسرائيل
ⲗⲏ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲉⲧⲟⲃⲓ·
من سبط يهوذا اثني عشر الف مختوم
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲣⲟⲩⲃⲏⲛ·
ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ϣⲟ·
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲅⲁⲇ ⲓ̅ⲃ̅
ⲛ̀ϣⲟ· ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ المرد
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲛⲉⲫⲑⲁⲗⲓⲙ
ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ϣⲟ·
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲙⲁⲛⲁⲥⲏ ⲓ̅ⲃ̅
ⲛ̀ϣⲟ·
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ·
ⲓ̅ⲃ̅
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲓⲥⲥⲁⲭⲁⲣ·
ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ϣⲟ·

Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲍⲁⲃⲟⲩⲗⲱⲛ
ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ϣⲟ.

Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ.
ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ϣⲟ.

Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ.
ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ϣⲟ.

Ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲥ̀ⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

وعند ما ينتهي القاري ايضا الى عند
الليلويا في اصحاح ١٩ عدد يقال بطريقة الليلويا
الذي قبل مزمور المايه واحد وخمسين وهذا بيانه

ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲡⲉ ⲡⲓⲭⲟ ⲭⲉ ... ويكمل [illegible]
يقري الشعر كالعادة واذ وصل القاري للاصحاح
في اصحاح ٢٢ عدد انطلق الاب البطريرك ... حاضر يقراهم
واذا لم يكن حاضر فيقراهم كل من حضر يقول هذا

Ⲇⲟⲝⲁ.

Ⲇⲟⲝⲁ ⲓⲥ ⲝⲉ ⲡⲓⲭⲱ ⲡⲓⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ.
ⲉⲥⲟⲩϣ ⲭⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ϩⲓ ⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ.
ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ. ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ.
ⲉϥϯϩⲗⲟⲩϫ ϩⲓ ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ. يردوا عليه بهذا الارباع

Ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ. ⲉϥ
ϯϩⲗⲟⲩϫ ϩⲓ ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ وكل ثلاثة ارباع يردوا عليه
بهذا الربع الى كمال الشعر قبطيا
ثم يقروه عربيا وكلما يفرغ القاري ويبري
ⲉⲣ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ قاري ثاني يردوا بهذا الربع
ⲛ̀ϯⲩⲡⲓⲁⲥ وبعد فراغ روبش يوحنا بكمالها
يقولوا النعمة بانا الذي الثلاث ويقول
ⲥⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ الكاهن التحاليل الثلاثة وهم
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ الخ

+ الرب تسبحنا جديده الى ان امتت عند ذلك
تكلمت ثم بعد ذلك يقولوا النبوه المخصه لهذا
الساعه التاسعه وبعدها تقدمت المزمور
ⲑⲱⲭ ⲧⲉ ϯ ⲭⲟⲩ خرابني وهي هذا
ثم يقول المزمور نصفه خرابني ونصفه
فرحي وبعد ما نزل من الهيكل تقال مقدمة
ⲉⲙⲟⲩ ⲓⲥ ⲙⲟⲥⲉⲥⲉⲣⲟ الانجيل الحزايني
ϩⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉⲩⲁⲓ ⲧⲉϫⲓⲟⲙⲉⲑⲩ
وتقال الانجيل النصف الاول خرابني
والنصف الثاني فرايحي وتدار غربي وبعده
يقول الطلبه وهي يارب من ذاق الموت
ولما ابصر اللص والامانه الذي هي بالجلجله
لاجلنا تالم ومات وقبر وبعدها اليريا الصوت كبر بالصوت
كيريا اولويسون امين + ثم يبتدوا بتقديم القربان

ثم يقول البركه كحكم ما شرح في اواخر صلاوات
بخور عشيه وباكر في قول الثلثه وبعدهم
يرشم الكاهن الكهنه والشمامسه والشعب
رجال ونسا من الزيت المقدس وعلى يده زويا يوحنا
الابو غالمسيس وبعد ذلك يرفع الكاهن البخور
زويا يوحنا ويطوف الهيكل ثلاث مرات
ويقولوا اليريا الصوت باللحن بالنواقيس
وبعده يبتدوا يعمل الساعه التاسعه
ⲡⲟⲥ ⲉⲛϩⲏⲧⲥ كما شرح اولا اولها يقول
ϩⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙⲫⲓⲱⲧ ⲡⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲛ
ثم يقول تسبحت صلاوات الساعه التاسعه
من النهار المبارك اقدمها للمسيح ملكي والاهي
اتوكل عليه وارجوا ان يغفر لي خطاياي
وبعد [illegible] بيندي بالمزامير من اجل تسبحوا
الرب ϕ

وبعدهم يطرح المزمور مزمور انجيل القداس
نصفين الاول حزن والثاني فرح وبعده يقال
الانجيل نصفين الاول حزن والثاني فرحي
وان الاب البطريرك حاضر فليقول الانجيل
وان لم موجود فيقوله الكاهن الخديم
ويقال عربي وتفسيره وبعده المرد ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲫⲏⲉ ⲧⲟⲩⲭ ⲁϥϣⲉⲛ
ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ. ⲁϥϣⲟⲩϣⲉⲙⲙⲓⲓ
ϩⲣⲏⲓⲥ ϩⲏⲧϥ ⲟⲓⲓ ϯⲥⲟⲙⲫⲓⲭⲉ
ⲫⲛⲟⲩⲧ. ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛ ⲡⲉⲛ
ثم يقول الكاهن الثلاث اواشي الكبار
السلامه والابا والجماعه وبعدهم الامانه
الى عند قوله مات وقبر يقال ⲧⲉⲛⲭⲟⲩ
ϣⲧⲉⲙⲟⲩ ϩⲉⲧⲉϩⲛⲏⲓ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ.

على جاري العاده من غير ان يقولوا اللهونا
ويقول الكاهن صلاة الشكر من بعد الدكرانات
والرشومات على القربانه والقروره ولا يقال
ⲥⲱϣⲉⲛⲥ ⲁⲛⲏⲛ
ويعد اخر صلاة الشكر
لا يقول الكاهن شي الغطا بل يقال تحليل الابن
كامل ويطوف البيعه بالبخور ولا يقبله احداً
ثم يقال البولص نصفين النصف الاول بالحزن
والنصف الثاني فرحي ويقال تفسيره عربي
وبعده التفسير والقتاليكون وتفسيره
والابركسيس قبطي نصف الاول حزايني والثاني
فرايحي ويقال عربيه وتفسيره ويقال
الثلاث تقديسات النصف حزايني والنصف
فرحي وبعدهم يقول الكاهن اوشية الانجيل
وبعدهم

ⲛ̀ⲧⲉⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲧ̀ ⲧⲁⲓⲙⲏⲛ

ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲟⲩϥ ϩⲁⲙⲏⲛ

وبعد ذلك يقبل الكاهن يديه وهو يقول

ⲉϫⲉⲛ ⲡⲟⲭⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲭⲟⲩⲉⲛ

وبعد ذلك يقال الاسبسمس وهو هذا

ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲉⲛ

ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲭⲛⲁ

ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

ⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲓⲧ ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲏⲥ ⲧⲉ ϯ

لان في مثل هذا اليوم لا يقال اوتيت الصلح

بل يرفع الابروسفارين ويقول الكاهن

ⲟ ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲡⲁⲛⲧⲱⲛ ⲩⲙⲱⲛ

ويكمل باقي القداس كالعاده بما فيه المجمع والترحيم

والقسمه والاسرار والاعتراف الي اخره ولا يقال

ⲥⲙⲟⲩ ⲫϯ جهرا بل يقولها الكاهن سرا

وتقال

وتقال عوضا عن التوزيع هذا المزمور طرقسا ⲡⲉϩⲟⲟⲩ

ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲙⲁϩⲑⲏⲕ ⲉⲣⲟⲓ

ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲁⲕⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ

ⲥⲉⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ

ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁ

ⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ

ⲉⲑⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲩⲉⲗⲭⲱⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ

ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ

ⲁⲩⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁⲫⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

ϫⲉ ⲁϥⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲛⲁϩⲙⲉϥ ϯ ⲁϥⲉⲗⲡⲓⲥ

ⲉⲣⲟϥ ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁϩⲙⲉϥ

ⲧⲟⲩϫⲟϥ ϫⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϣϥ

ⲁⲩⲕⲱϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲙⲟⲥϩⲟⲣ

ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲙⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲁϫⲓ

ⲣⲟⲓ ⲡⲉⲧⲉⲥⲑⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ

Ⲁⲩϭⲱⲗϫ ⲛ̀ⲧⲟⲧ ⲡⲉⲩⲣⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲕⲁⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲩⲙⲉⲗϫⲓ ⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲙⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲩⲫⲱϣ ⲛ̀ⲛⲁϩⲃⲱⲥ
ⲉ̀ⲣⲁⲩ ⲟⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϩⲉⲃⲥⲱ ⲁⲩ
ϩⲓⲱⲡ ⲉⲣⲟⲥ

ثم يقول نغمة عربي

الاهي الاهي لماذا تركتني يا ابلاهي تحسس علي تباعدت
عن خلاصي جميع كل من راني مقتني // تكلموا بشفاههم
وحركوا رؤوسهم وقالوا ان كان امن او توكل علي الرب •
فليخلصه وينجيه ان كان شعبه // احاط بي كلاب
كثيرة • واكتنفني جماعة الاشرار // ثقبوا يدي
ورجلي واحصوا جميع عظامي هم شتموني عندما
راوني اقتسموا اثيابي بينهم وعلي لباسي اقترعوا •
وانت ايها الرب الاهي فلا تتبعد عن معونتي •
انصت

انصت الي لكي تقبلني رفعتني علي الصخرة • وهوذا
راسي علي علي اعداي لانهم جازوني بالشر
عوض الخيرات مكروا بي لاني طلبت البر رفضوني
انا الحبيب • مثل الميت المطروح جعلوا في جسدي
مسامير • لا ترفضني يا ربي والاهي • ولا تتبعد عني
انظر الي معونتي يارب اله خلاصي • رجوت من يحزن
معي • فلم يكن • او من يعزيني • فلم اجد جعلوا في
طعامي مراره • وعند عطشي سقوني خلا فليكن
مايدنهم فخا منصوبا امامهم ومجازاه • وعثره تظلم
اعينهم فلا يبصرون لانهم طاردوني ابتليته •
فانت ياربي والاهي في يديك اضع روحي لانهم
زادوا الجريح جراحا فزيدهم علي اثمهم اثما فان لا يدخلون
في عدلك امحهم من سفر الحياة ولا يكتبون مع الابرار
مسكين انا ووجعا وخلاص وجهك يا الاهي اعانني
جعلوني في جب سفلي في موضع ظلمة وظلال الموت •

ولا يعطي الشعب تشربيح في ذلك اليوم
بل بعد فراغ الاسرار يغسل الكاس والصنيه
ويضع الكاس في الحق ويضع الصنيه
موضعها ويفرش اللفايف ويغطيهم
بالابروسفارين ويختم الصلاه بالبركه
ويقول الكاهن ⲁⲧⲉⲛⲭⲉ ⲧⲧⲉⲉⲥⲓⲥⲧⲟⲟⲩⲧ
والشعب يقولوا ابانا الذي في السموات
والمجد لربنا دايما امين
كمل ترتيب سبت الفرح
بسلام من الرب
امين

انا اضجعت ونمت واستيقظت لان الرب
ناصري هل الذي رقد يرجع يقوم وانت
يا ربي والاهي اقيمني اعطيهم مكافاة وبهذا
اعلم انك اردتني ما المنفعه في دمي اذا
مضي الي الهلاك وانت يا ربي والاهي اصعدتني
من جب الشقوه ومن طين الحماه سمع الرب
ورحمني حول حزني الي فرحا بالعشا
يكون البكا وفي الصباح يكون الفرح حينيذا
امتلا فمنا فرحا ولساننا تهليلا حينيذا يقال
في الامم اكثر الرب الصنيع الينا فصرنا فرحين
والمجد لله دايما امين
وبعد ذلك اذا كان لا ينتهي توزيع
الاسرار المقدسه فيقروا البولس الوارده
في كتاب الفصحه القبطي ويقروا عربيا
ولا

اول ذلك يقولوا هذا ⲡⲓⲙⲟⲥⲓⲛⲁⲩⲙⲉⲛ
Ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲟ ⲭⲁⲙⲁⲧⲣⲓ : الي اخرها وبعدها
ⲁⲓ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ . الي اخرها
وفي ضمن ذلك توقد القناديل والسرج والشموع .
ويلف الانجيل في ستر ابيض ويحمله كبير الكهنه
علي راسه ويطوفوا به البيعه وهم يرتلوا بالنواقيس .
وقدامهم طابقين يقولوا هذا . ⲧⲟⲛⲟⲩ
ⲉⲡⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ : بكماله
انما يقال فيها ارتعش ارباع باللحن المعروف .
والباقي يقال دمج . وبعدها يقال مزمور الخمسين .
وهو هذا ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ⲫϯ ⲕⲁⲧⲁ
وبعدها ⲡⲉⲣⲓⲙⲟⲥⲓⲛ ⲧⲁⲧⲓⲕⲟ
ثم يقروا الليلويا باللحن المعروف ثم تقري التوش

ترتيب ليلة عيد القيامه المعظمه
ليلة الاحد

اول ذلك تجتمع الكهنه والشمامسه والشعب
ويبتدوا بقرات بشارت انجيل يوحنا الحبيب
ابن زبدي قبطيا واذا كانت لم موجوده .
قبطي تقال عربي والشعب ساهرين بتضرع .
وابتهال الي الله وهم ينتظرون سيدهم وبعد
انتهي قرات البشاره المذكوره . يقروا النبوات
الوارده في كتاب البصخه . قبل ترتيب الفصح موجوده .
بعد فصولات السبت يقالوا قبطي عربي
اذا كان لم قربوا . قبل الناول يوم السبت .
واما ان كان قربوا قبل الناول يوم السبت .
فلا لزوم لاعادتهم ثاني مره بل من بعد قرات
بشارت يوحنا يبتدوا بصلاات نصف الليل .
اول

الذي للقيامه الشريفه وهو مدون بصحف
الكنيسه ثم يقول قانون القيامه
الى ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ
اخرها تفسيرها عربيا ثم يقولوا الي الليلويا
كبير بالصوت ثم يقول الابصاليه الادام
على الهوس الاول وهي هذه ⲁⲙⲛⲁϩⲱ
ⲛⲁⲩ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲛ̀ⲧⲟⲛ ⲛ̀ϩⲏⲙⲉⲛⲟⲩ
ϩⲏⲧ · ϯⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲙⲉⲧ
الى اخرها ⲛⲓⲟϣ ϯⲙⲡⲉⲭⲣⲁⲛⲉⲑⲩ
وبعدها يقال الهوس الاول وهذا بيانه
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϩⲱⲥ · ⲱ̀ϩⲉⲛⲟ̀ ⲟⲩⲟⲓ ·
وبعدهم ابصاليه الهوس الثاني وهي هذه
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ · ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲉ ⲧⲛⲓϫⲟⲧ ϩⲓⲛⲁⲛⲓ ⲡⲉϥ
ⲥⲱϯ

بكمالها ⲥⲱϯ · ⲛ̀ⲛⲏⲉ ⲧⲁⲛⲛⲓⲭⲟϯ ·
وكل هذا موجود بالابصلمديه صرفيا
والهوس الثاني هذا بيانه ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
بكماله ⲱⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·
ثم يقول ابصاليه ادام على الهوس الثالث
للقيامه ϯⲛⲁϩⲉⲣ ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·
ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥⲱⲣ · ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓⲟⲩ
وبعدها الهوس بكمالها · ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧϣⲏⲓ
الثالث وهذا بيانه ⲭⲉⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⁘ ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲉⲛ ⁘
ⲱ̀ ⲁⲣⲓϩⲁⲓⲛ ⁘ ⲱ̀ ⲧⲉⲛⲟⲩⲉϩ ⲛ̀
ⲥⲱⲭ ⁘ بعدها ⲧⲱⲃϩ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⁘
ثم يقولوا ابصاليه ادام على الهوس الرابع للقيامه
ويقري بطول السنه ⲁⲣⲓⲫⲁϩⲁⲓⲛ ⲛ̀ⲟ ·

ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁⲥϣⲓⲛⲓ ϣⲱⲟ̅·
ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟⲓ̈ ⲧⲉⲛⲛⲱⲟⲩ· ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ· وبعدها يكالها
ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲟ الهوس الرابع وهنا
ⲭⲱⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⁘ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲫϯ ⁘
وبعد ذلك يقال الهالس الاحد
ⲓⲥϫⲉⲛ ϫⲱⲟⲩ ϣⲁϫⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲙⲟⲛⲭ· ⲥⲉϫ
ⲱϥⲧⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϥϣⲟⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲭⲣⲁⲛ· بكمالها
ϩⲓⲭⲱ ϯⲛⲓⲥⲱⲭ وبعدها يقال
ⲱⲥⲉⲙⲟⲩ ϯⲉ̀ⲣⲟ ⲁⲓⲭⲉⲟⲥ الى
ⲁ̀ⲛⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲓⲛ ⲥⲁϫⲓ اخرها
ⲛⲛⲓⲙ ⲥⲧⲉⲣ ϩⲉⲛⲛⲉⲛ وبعدها يقال
ⲛⲟⲩϯ

ⲛⲟⲩϯ· وبعدها ⲛⲁⲭⲛ ϩⲟⲛⲡⲁⲛⲟ ϯ
وبعدها يقال ياجعيعه الى عندما ينتهي
ⲁⲙⲏⲛ ⲭⲉ ⲭⲉ ⲭⲉ ⲫϯ
تالم ومات وقبر
ⲛϩⲓⲛ ⲁⲛⲥ· وبعدها
يقال الى اخرها
نسالك الى اخرها
يسجدوا ويرفع بخور باكر
اول ذلك تعمر المجمره ثم يكشف الكاهن راسه
ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ· ويقول الى اخرها
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ· وبعد ذلك يقول
ⲭⲉⲣⲉⲛⲉ ϣⲉⲡⲓⲱⲓ
وبعدها صلاة الشكر
وبعدها ترتل الثمانيه شدا الارباع وهي
ⲁⲙⲏⲛ ⲭⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩ سبحت الملايكه
ⲱⲥϣⲓⲛ ⲙⲫⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛϩⲉⲑⲟⲩ· ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ

ⲉⲑⲩ·ⲛⲓⲟⲩⲙⲟⲥⲓⲟⲥ· هذا
الربع يقال ثلاث مرات وبعده يقال
ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲉⲭⲩⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ·ⲭⲉⲣⲉ
ⲡⲓⲡⲑⲣ· ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲙⲁⲥⲧⲡⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲏⲣ· [illegible]
ⲭⲉⲣⲉ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ
ⲡⲓⲧⲉⲛⲛⲓⲙⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ·ⲁⲣⲓⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉⲙⲁ
ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ·
هذا يقال بالسبعتن طرايق المعروفه بالحزن
وبعد ذلك يقول الكاهن اوشية المرضي
ⲙⲏⲉ ⲧⲟⲩϣⲓⲥⲓ وهذا بيانه
وبعد ذلك يقولوا الارادخنه هذا
ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ·
تقال

تقال بطريقتها المعروفه كمثل ما شرحنا اولا
وبعد ذلك تقال ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲓⲛⲙⲟⲣⲉϥ
الي عندما يوصل باقي ⲁⲡⲓⲥⲱⲟⲓⲙⲟⲩϥ
وهذا بيانه ⲁⲙⲟⲩ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩ
وبعد ذلك تقال الدكصولوجيات الادام وهذا
بيانه ⲍⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
الي اخرهم وموجودين في مجموع الدكصولوجيات
وبعدهم يقول الكاهن اوشية القرابين
وهذا بيانه ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲓⲟⲩⲥⲓⲁ وبعدها تقال ولنسبح مع الملايكه
وقدوس قدوس القوي والسلام لك نسالك
والدكصولوجيات المختصين بهذا العيد
وهذا بيانه ⲧⲟⲧⲉ [illegible] قطعي
والدكصولوجيات العربي [illegible] في
الي اخرها وبعدها ابدي باسم ايسوس

والتحاليل الثلاثه وهذا بيانهم ⲥⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⁘ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲑⲟⲝ ⁘ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

وبعدهم البركه وفي ضمن ذلك ⁘ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

يقال القانون المختص بهذا اليوم وبختم الصلاه

بالبركه ويقال ابانا الذي في السموات

والمجد لربنا دايما امين

كمل ترتيب رفع بخور باكر

سحر يوم الاحد عيد

القيامه

بسلام من الرب

امين

سحر سطوس الي اخرها وبعدهم يقال بالحقيقه

الي عندما يوصل تالم ومات وقبر لا يتم

الامانه بل يقال هذا ⲧⲉⲛϫⲱϣ

والي اخرها ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲧⲉϩⲏ

يقول الكاهن ⲁⲛⲁⲓⲙⲏⲛ الي اخرها

يقولوا الشعب كير بالصوت ثلاثة مرات

بالكبير وبيدهم النواقيس وبعد ذلك يقول

الكاهن اوبشيت الانجيل وبعدها يقال

مزمور انجيل باكر والانجيل يقال قبطي عربي

فرحي والمراد الانجيل المعروف لهذا اليوم

وبعده يقول الكاهن السبعت اواشي

الصغار وابانا الذي في السموات

والتحاليل

ⲙⲁϩ ⲟⲩⲉⲓⲛ ⲟⲩ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉ
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ · ϥⲥ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲱⲟⲩ ⲓ̅ ⲥⲓⲭⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛ
ⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲁ̅ⲗ̅ : ونعد هذا المرد
يقول الكاهن الرشومات الثلاثه وهذا بيانهم
ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ وما يليه
وبعد الرشومات يقول الكاهن اوشيه الشكر
ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ وبعدها يقولوا الاراخنه
هنا اغيادي ⲥⲱⲑⲏⲥ وفي ضمن
ذلك يقول الكاهن ⲙⲉⲭⲉⲣⲓⲁ̀ الى اخرها
وبعدها يرتلوا ⲡⲁⲓϣⲟⲣⲏⲓⲛⲟⲩⲁ̅ⲗ̅
بالكبير وبعدها تعال البولس قبطي وعربي
وتفسيره وبعدهم تعال ⲁⲅⲓⲱⲥⲏ

ترتيب تقديم القربان ليلة العيد

اول ذلك يقدم الحمل الى الكاهن المصلي ويذكر
من يقدم عنه القربان وبعد الذكرانات
يطوف الكاهن الهيكل وبيده الحمل ملفوف
بلفافه حرير وهو موضوع على راسه وكذلك
الشماس بيده اليمين القاروره وبيده الشمال
الشمعه الموقوده ويطوف الشماس مع الكاهن
الهيكل وفيما هو طايف يقول الشماس ⲡⲣⲟⲥ
ⲉⲩⲭⲁⲥⲑⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣ ⲧⲟⲛ ϩⲙⲟⲛ
وفي ضمن ذلك يقول الشعب المرد ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲑⲁⲙⲓⲟϥ · ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · ⲟⲩ̀ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉ
ⲙⲁϩ

وبعدها يقول القنا ليكون قبطي وعربي
والابركسيس قبطي عربي وبعده مرد ١١
الابركسيس هذا بيانه ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲟⲩ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛⲡⲓ
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅
ⲭ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲧⲁⲗ[illegible]
وبعد المرد يقال الابركسيس قبطي عربي
وتفسيره وبعده يدخلوا الهيكل ومعهم
البقجه القبطي ويبخروا الهيكل ويبدوا
بتقويم الصليب المدفون فيه قونة الصليب
وفي ضمن ذلك يقال لحن القيامه
ⲭⲁⲧⲉⲛⲛⲓⲭⲱⲣⲟⲥ موجود بكتاب
الالحان

الالحان وبعده يقال يا كل الصفوف
موجوده بكتاب الدكصولوجيات واذا انتهى
تقويم الصليب المذكور يوضعوا فوقه ثلاث
شمعات ويشيلوا قونة القيامه للانسان
الذي نال قونة الصلب والبقجه للذي نالها
يوم الجمعه ويطوفوا الهيكل ثلاث مرات
والبيعه ثلاث مرات ومعهم طايفين
يقولوا هذا ⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲥⲑⲏ ⲉⲕⲛⲉⲕ
ⲣⲱⲛ ⲑⲉⲛⲉⲧⲟ ⲑⲉⲛⲉⲧⲟⲛ
ⲡⲁⲧⲏⲥⲁⲥ ⲭⲉ ⲧⲟⲓⲥ ⲉⲛ
ⲧⲟⲓⲥ ⲙ̇ⲛⲏⲙⲁⲥⲓ ⲍⲱⲏⲛ
ⲏⲛ ⲭⲁⲣⲓⲥⲁⲙⲉⲛⲟⲥ
ⲇⲟ ⲍⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ الى اخرها
ⲭⲁⲓⲛⲩⲛ ⲭⲁⲓ ⲭⲁ الى اخرها
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ

ويكمل القداس على شيافه وبعد كمال
القداس يلبس فروع الاعتراف يقال
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲫϯ المقدمه هذا قبل
ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲱⲟⲩ· ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ· ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲫϯ
ϧⲉⲛⲛⲉⲙⲏⲉⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲁ̅ⲗ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲱ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙ
ⲱⲟⲩⲧ· والي اخرها تقال
المعروفه طربيه ⲭⲉϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
بهذا اليوم وبعدها يقال برلكس
القيامه وهو ⲭⲁⲓⲥⲁⲛⲓⲭⲱⲣ
ⲟⲥ ⲛⲉⲕⲣⲱⲛ ⲑⲁⲛⲁⲧⲱ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ ⲡⲁⲧⲏ

ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲛⲉⲧⲁϥ
ⲙⲟⲩⲉϥ ϩⲱⲙⲙⲉ ⲭⲉⲛⲉⲫⲙⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ
ϩⲁⲩ· ⲁϥⲉⲣϩ ⲙⲟⲧⲙⲱⲟⲩ
وبعدهم رح ⲛⲛⲓⲱⲛ ϧⲓⲉⲛⲉ
الثلاث تقديسات وبعدهم ⲉⲛⲟ
الي اخرها ⲓⲥ ⲧⲏⲛ ⲟⲓ ⲙⲁⲧⲏⲣ
وبعدها يقول الكاهن اوشيت
الانجيل ويطرح المزمور والانجيل قبطي
قبطي وعربي وتفسيره والمرد المختص
بانجيل القداس وبعدهم الثلاث
اواشي الكبار والامانه واوشيت
الصلح والجبن ... يقال الصلح
ويكمل

ⲫⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙⲁⲛⲉ ⲡⲓⲭⲁϩ ⲓⲛⲛ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩ
ⲥⲟⲡⲥ ⲉⲩⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛⲟⲩ
ⲑⲉⲗⲏⲗ · ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·
ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲱⲏⲓ · ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ·/·

Ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲣⲟⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲁ
ⲛⲁⲥ ⲡⲓⲙⲟⲩϯ ⲛ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ · ϫⲉ ⲃⲓⲟⲩ ⲱⲛⲓ ⲃⲓⲟⲩ ⲱⲛⲓ
ⲉ̀ⲓⲗⲏⲙ · ⲁϥⲓ ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩ
ⲱⲛⲓ · ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲙⲙⲁⲓⲏⲓ · ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟⲥ ·

ⲁϥ

END

LOCALITY OF RECORD

TITLE OF RECORD

LITURGIQUE

ITEM 11

PROJECT NUMBER

EGPT 00004

ROLL NUMBER

8